



Messe
Düsseldorf

Direttive Tecniche valide dal 1.1.2016



Messe
Düsseldorf

Indice

1	Premessa		
1.1	Regolamento interno valido sul comprensorio fieristico di Düsseldorf	4.4.1.1	Materiali per la costruzione e la decorazione degli stand
1.2	Orari generali di apertura dei padiglioni	4.4.1.2	Esposizione di autoveicoli
1.2.1	Orari per il montaggio e lo smontaggio degli stand	4.4.1.3	Sostanze esplosive, munizioni
1.2.2	Durata della manifestazione	4.4.1.4	Materiale pirotecnico
2	Circolazione nel comprensorio fieristico, passaggi di emergenza, dispositivi di sicurezza	4.4.1.5	Palloncini gonfiati
2.1	Regolamento per la circolazione interna	4.4.1.6	Macchine nebulizzatrici
2.2	Passaggi di emergenza	4.4.1.7	Contenitori per cenere, portacenere
2.2.1	Zone operative per i vigili del fuoco, idranti	4.4.1.8	Contenitori per rifiuti, contenitori per materiali riciclabili, contenitori per materiali residui
2.2.2	Uscite di emergenza, portelli per le uscite di sicurezza, corridoi nei padiglioni	4.4.1.9	Pistole a spruzzo, smalti, colori contenenti solventi e detergenti
2.3	Dispositivi di sicurezza	4.4.1.10	Lavori di molatura e tutti i lavori con fiamma aperta
2.4	Numerazione degli stand	4.4.1.11	Vuoti/immagazzinaggio di materiali
2.5	Sorveglianza	4.4.1.12	Estintori
2.6	Sgombero d'emergenza	4.4.2	Soffittature per gli stand
3	Dati tecnici ed allestimento dei padiglioni e dell'area all'aperto	4.4.3	Vetro
3.1	Altezza dei passaggi: passerelle pedonali, Sala comunale, padiglione 4, CCD-Pavillon Dimensioni dei padiglioni 1-17 Dimensioni delle porte dei padiglioni 1-17 Porte antincendio Altezze dei padiglioni 1-17 Carico ammissibile sui pavimenti dei padiglioni	4.4.4	Ambienti chiusi
3.1.1	Impianti di illuminazione generale, tipi di corrente, tensione	4.5	Uscite, vie di fuga, porte
3.1.2	Aria compressa, elettricità ed acqua	4.5.1	Uscite nei grandi stand
3.1.3	Dispositivi di comunicazione	4.5.2	Porte, blocchi all'accesso
3.1.4	Impianto antincendio a Sprinkler	4.6	Pedane, scalette, salite, passerelle, scale, scale mobili, piattaforme girevoli, tribune
3.1.5	Impianti di riscaldamento/aerazione	4.6.1	Pedane, scalette, salite, passerelle, ringhiere, pavimenti
3.1.6	Disturbi	4.6.2	Scale, scale mobili, tribune, strutture speciali
3.1.7	Fondamenta, buche, pozzi	4.7	Allestimento degli stand
3.2	Area all'aperto (Vedi 4.8)	4.7.1	Aspetto estetico
3.3	Ascensori, corsie delle gru Ascensori nel padiglione 6.0 - 6.1, 7.0, 7.1 e 7.2, Corsie delle gru nei padiglioni 15-17	4.7.2	Controllo della superficie in affitto
4	Disposizioni generali per la costruzione dello stand	4.7.3	Interventi sulla struttura muraria
4.1	Sicurezza dello stand	4.7.4	Pavimenti dei padiglioni
4.2	Approvazione della costruzione dello stand	4.7.5	Contro-soffittature appese al soffitto dei padiglioni
4.2.1	Prova ed autorizzazione delle costruzioni soggette ad autorizzazione	4.7.6	Pareti degli stand
4.2.2	Autoveicoli e container	4.7.7	Soffittature per gli stand
4.2.3	Eliminazione di elementi costruttivi non autorizzati	4.7.8	Materiale pubblicitario/presentazioni
4.2.4	Entità della responsabilità	4.7.9	Fondamenta, buche
4.3	Altezza di costruzioni	4.8	Area all'aperto (Vedi 3.2)
4.4	Disposizioni per la prevenzione degli incendi e norme per la sicurezza	4.9	Costruzione a due piani
4.4.1	Dispositivi antincendio	4.9.1	Domanda di autorizzazione per la costruzione a due piani
		4.9.2	Disposizioni per la sopra-edificazione dello stand, distanze di sicurezza, altezza degli ambienti interni dello stand
		4.9.3	Carichi effettivi / carichi ammessi
		4.9.4	Vie di salvataggio
		4.9.5	Materiale edile
		4.9.6	Piano superiore
		4.10	Proiezioni di film, diapositive, televisione e sale spettatori
		4.10.1	Autorizzazione edilizia
		4.10.2	Uscite
		4.10.3	Superfici di proiezione

5	Disposizioni tecniche per la sicurezza, altre norme e spiegazioni, allacciamenti
5.1	Norme generali - costruzione ed esercizio
5.1.1	Danni
5.2	Impiego di mezzi di lavoro
5.3	Installazione elettrica
5.3.1	Collegamenti alla rete elettrica
5.3.2	Installazioni elettriche nello stand
5.3.3	Norme per il montaggio e l'esercizio
5.3.4	Misure di sicurezza
5.3.5	Illuminazione di sicurezza
5.4	Installazione per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete
5.5	Installazione di aria compressa
5.6	Macchine, recipienti a pressione ed impianti per gas di scarico
5.6.1	Rumorosità delle macchine, carichi dinamici dei macchinari
5.6.2	Disposizione legislativa sulla sicurezza del prodotto
5.6.2.1	Dispositivi di sicurezza
5.6.2.2	Procedura di controllo
5.6.2.3	Divieto d'esercizio
5.6.3	Recipienti a pressione
5.6.3.1	Certificato di collaudo
5.6.3.2	Verifica
5.6.3.3	Apparecchiature prese in prestito
5.6.3.4	Controllo
5.6.4	Vapori e gas
5.6.5	Impianti per i gas di scarico
5.6.5.1	Condotte per gas di scarico
5.6.5.2	Obblighi relativi alle condotte per i gas di scarico
5.7	Uso di gas compressi, gas liquidi e liquidi infiammabili, paste combustibili ed altri combustibili
5.7.1	Impianti a gas compresso e a gas liquido
5.7.1.1	Richiesta di autorizzazione per bombole a gas
5.7.1.2	Impiego di gas liquido
5.7.1.3	Allestimento e manutenzione
5.7.1.4	Disposizione sugli impianti a pressione
5.7.2	Liquidi infiammabili
5.7.2.1	Stoccaggio ed impiego
5.7.2.2	Stoccaggio del materiale
5.7.2.3	Serbatoi di riserva
5.7.2.4	Luogo di stoccaggio
5.7.2.5	Obblighi per l'esercizio
5.7.2.6	Travasato di liquidi
5.7.2.7	Contenitori vuoti
5.7.3	Fuoco aperto, paste combustibili ed altri combustibili
5.8	Amianto ed altri materiali pericolosi
5.9	Protezione contro le radiazioni
5.9.1	Sostanze radioattive
5.9.1.1	Uso di sostanze radioattive
5.9.1.2	Domande di autorizzazione
5.9.1.3	Licenza d'importazione
5.9.1.4	Autorizzazione per il trasporto
5.9.2	Impianti per raggi x e radiazioni perturbatrici
5.9.3	Impianti laser
5.9.4	Apparecchi ad alta frequenza, impianti radio
5.10	Gru, carrelli elevatori, vuoti
5.11	Riproduzioni musicali ed audiovisive
5.12	Impianti per la distribuzione di bevande
5.13	Controllo dei generi alimentari
5.14	Merci soggette all'imposta sul consumo
6	Smaltimento, pulizia
6.1	Rifiuti
6.1.1	Materiale d'imbalsaggio
6.1.2	Rifiuti di cucina
6.1.3	Rifiuti di produzione
6.1.4	Elementi dello stand

6.2	Rifiuti pericolosi
6.3	Rifiuti introdotti dall'esterno
6.4	Costi dello smaltimento
6.5	Acqua, acque di scarico, tutela del terreno
6.5.1	Separatori di oli / grassi e materie solide
6.5.2	Danni ambientali
6.6	Pulizia

7 Prestazioni di servizi - Fiera di Düsseldorf

7.1	Servizi tecnici
7.1.1	Allestimento dello stand, installazioni
7.1.2	Smaltimento
7.1.3	Telecomunicazione
7.2	Altri servizi
7.2.1	Tessere parcheggio
7.2.2	Tessere espositori
7.2.3	Assicurazioni per la manifestazione
7.2.4	Sale conferenza e sale congresso

1 Premessa

La Messe Düsseldorf GmbH (Fiera di Düsseldorf), ha emesso – per tutte le fiere specializzate e le altre manifestazioni aventi luogo sul suo comprensorio fieristico – delle direttive, con l'obiettivo di offrire a tutti gli espositori/organizzatori le condizioni migliori per presentare i loro prodotti e così rivolgersi ai loro visitatori e interessati. Queste comprendono: il regolamento sulla costruzione e sulla gestione di costruzioni speciali per la Regione Renano Vestfalia (Regolamento per le costruzioni speciali SbauVO). Tali direttive sono vincolanti per tutti gli espositori e gli organizzatori.

Contemporaneamente le presenti direttive contengono delle norme sulla sicurezza che offrono, nell'interesse dei nostri espositori e dei nostri visitatori, il massimo livello di sicurezza dell'attrezzatura tecnica e di allestimento usata per le manifestazioni.

Le disposizioni che si riferiscono alla prevenzione degli incendi, al regolamento edilizio ed alle altre norme per la sicurezza sono stati concordati con l'Ispettorato edile della città di Düsseldorf, in qualità di autorità locale, competente per l'allestimento ed il collaudo delle fiere. Il rispetto di queste disposizioni viene controllato, durante il collaudo, eventualmente in presenza dell'autorità competente (l'Ispettorato edile). Inoltre devono essere rispettate le disposizioni di legge nella versione in vigore al momento.

La messa in esercizio di uno stand d'esposizione può essere negata in interesse di tutti i partecipanti alla manifestazione, quando i difetti che sono stati constatati non vengono rimossi fino all'inizio della manifestazione. Rimane salvo il diritto di rivendicazione da parte della Fiera di ulteriori richieste di sicurezza che potrebbero sorgere durante la costruzione dello stand.

La Fiera di Düsseldorf si riserva di rivendicare ulteriori misure di sicurezza, oltre a quelle suddette, nel caso si rivelassero necessarie durante il collaudo.

Generalmente i moduli di ordinazione dei servizi vengono inviati insieme al permesso di ammissione in Fiera e devono restituiti al mittente, debitamente compilati, entro i termini stabiliti; se pervenuti oltre questi termini la Messe Düsseldorf non si assume alcuna responsabilità per la corretta esecuzione dei servizi entro i termini prestabiliti e/o al limite i servizi non potranno più essere eseguiti. Inoltre, per gli ordini e le eventuali modifiche inviati 21 giorni prima dell'inizio del periodo di montaggio, il prezzo viene maggiorato del 35%. Lo stesso vale per i servizi di cui l'espositore si avvale senza averli ordinati precedentemente. Le prestazioni già fornite devono essere saldate per intero.

Gli espositori riceveranno, come ulteriore informazione, eventuali ulteriori circolari contenenti dettagli riguardanti la preparazione e lo svolgimento della manifestazione. Queste lettere circolari sono parte integrante delle condizioni di partecipazione e di queste Direttive Tecniche.

Queste Direttive Tecniche sono state redatte secondo uno schema dispositivo, uniforme a quello elaborato dalle seguenti società fieristiche: Deutsche Messe AG Hannover, Leipziger Messe GmbH, Messe Berlin GmbH, Messe Düsseldorf GmbH, Messe Frankfurt GmbH, Messe München GmbH, Kölnmesse GmbH, NürnbergMesse GmbH e Landesmesse Stuttgart GmbH. Essendo la legislazione edilizia, materia di competenza dei Länder e persistendo condizioni differenti nelle varie regioni, le condizioni variano.

La Fiera di Düsseldorf – Messe Düsseldorf GmbH si riserva inoltre il diritto di apportare modifiche.

Fa fede il testo in lingua tedesca.

1.1 Regolamento interno valido sul comprensorio fieristico di Düsseldorf

Emergenza 111 (interno) (oppure 0211 / 4560-111)

Polizia 110 (esterno)

Vigili del fuoco

112 (esterno)

1. Il comprensorio fieristico è suolo privato. Proprietaria è la Messe Düsseldorf GmbH, Messeplatz, Stockumer Kirchstraße 61, 40474 Düsseldorf, Tel. +49 (0)211 45 60-01. Essa esercita, accanto al corrispondente organizzatore, il diritto di proprietà.
2. I visitatori sono autorizzati ad accedere nel comprensorio fieristico, inclusi gli edifici (esclusi gli edifici amministrativi), solo se muniti di un valido biglietto d'ingresso. Tutte le restanti persone necessitano di una tessera di legittimazione. La permanenza nel comprensorio fieristico è consentita limitatamente al periodo e agli edifici indicati dal biglietto d'ingresso o dalla tessera legittimazione. L'accesso agli stand espositivi è permesso solo sotto sorveglianza del personale dello stand.
3. I minorenni che non hanno ancora compiuto il quattordicesimo anno d'età possono accedere al comprensorio fieristico soltanto se accompagnati da una persona responsabile della loro educazione. Eventuali eccezioni sono valide solamente nel caso in cui se ne dà ufficialmente notizia alle casse della Fiera.
4. Gli allestimenti messi a disposizione del visitatore devono essere usati con cura e riguardo. E' interdetto ai visitatori l'accesso e l'uso di tutti i rimanenti allestimenti e degli altri impianti.
5. E' vietato scattare fotografie o fare film del comprensorio fieristico e dei padiglioni ed in modo particolare degli stand espositivi e degli oggetti esposti.
6. E' permesso accedere al comprensorio fieristico con autoveicoli, solo se muniti di un permesso speciale.
7. In tutti gli ambienti gastronomici vige il divieto di fumo. E' possibile inoltre prescrivere anche per altri locali il divieto di fumo. Occorre attenersi alle indicazioni. Agli ingressi dei padiglioni fieristici si trovano dei portaceneri, su postazioni fisse.
8. A seconda del tipo di manifestazione, può essere vietato portare con sé borse o simili contenitori. Per motivi di sicurezza la Fiera è autorizzata a controllare il contenuto delle borse e di simili contenitori, nonché il vestiario quale cappotti, giacche e mantelli.
9. E' vietato portare con sé armi all'interno del comprensorio fieristico.
10. E' vietato portare cani ed altri animali all'interno del comprensorio fieristico.
11. Al termine dell'orario di apertura della manifestazione i visitatori devono abbandonare la manifestazione ed il comprensorio fieristico.
12. Per motivi di sicurezza la Fiera potrà ordinare la chiusura di locali o edifici e lo sgombero degli

stessi. Le persone che ivi si trattengono devono seguire le istruzioni e recarsi ai rispettivi punti di raccolta all'aperto.

13. In casi singoli è fatto obbligo attenersi alle istruzioni del personale di controllo.

1.2 Orario generale di apertura dei padiglioni

1.2.1 Orari per il montaggio e lo smontaggio degli stand

Durante i periodi di montaggio e smontaggio è permesso lavorare nei padiglioni e sulle aree all'aperto tra le ore 7.30 e le 20.00 (l'ultimo giorno di smontaggio fino alle ore 22.00), eccetto che la Direzione Fiera non renda nota tramite circolare la validità di altri orari lavorativi. Al di fuori di questi orari i padiglioni e il comprensorio fieristico completo rimangono chiusi per motivi di sicurezza generale.

1.2.2 Durata della manifestazione

Durante il periodo della manifestazione i padiglioni restano chiusi fino 90 minuti prima dell'orario di apertura e verranno chiusi un'ora dopo l'orario di chiusura. Gli espositori che in singoli casi giustificati hanno bisogno di lavorare nel proprio stand oltre questo orario, necessitano di un permesso scritto per il lavoro notturno da parte della Direzione fieristica. In ogni caso i padiglioni rimangono chiusi. L'accesso e l'uscita vengono concessi dal personale di controllo dietro presentazione del permesso.

2 Circolazione nel comprensorio fieristico, passaggi di emergenza, dispositivi di sicurezza

2.1 Regolamento per la circolazione interna

Allo scopo di garantire uno scorrimento agevole del traffico durante il periodo di montaggio e di smontaggio, nonché per tutta la durata della manifestazione, è assolutamente necessario osservare determinate regole che ordinano e regolano il traffico nel comprensorio fieristico. Il comprensorio fieristico è suolo privato.

In tutto il comprensorio fieristico e nei parcheggi di proprietà della fiera è valida la normativa del Codice Stradale (StVO). L'accesso al comprensorio fieristico con veicoli a motore di ogni tipo è concesso solo con un relativo permesso e avviene a proprio rischio e pericolo. Per principio durante la manifestazione la circolazione è interdetta. Nel comprensorio fieristico esiste un limite di velocità di 20 km/h per tutti i veicoli a motore. Nei padiglioni oppure dove la situazione del traffico lo richiede, è permesso viaggiare solo a passo d'uomo. Prima dell'entrata o dell'uscita dai padiglioni bisogna fermarsi e controllare che l'altezza libera della porta sia sufficiente. Agli autoveicoli è permesso entrare nei padiglioni solamente per l'immediato carico/scarico dopo aver ricevuto l'apposita autorizzazione dall'autorità fieristica. Le istruzioni della Fiera Düsseldorf e/o degli addetti e degli incaricati devono essere assolutamente rispettate. E' vietato parcheggiare gli autoveicoli nei padiglioni. Durante l'attività di caricamento bisogna spegnere il motore. E' vietato l'accesso nel comprensorio fieristico con roulotte e camper.

In tutto il comprensorio fieristico esiste un divieto di parcheggio. I veicoli, i semirimorchi e i container parcheggiati abusivamente, nonché i contenitori e le merci di qualsiasi genere depositati illegalmente verranno rimossi da un'impresa autorizzata alla rimozione, che opera su incarico della Messe Düsseldorf a spese e a rischio del proprietario o conduttore. Le istruzioni del personale della Messe Düsseldorf addetto alla regolamentazione del traffico e le relative informazioni devono essere assolutamente rispettate.

2.2 Passaggi di emergenza

2.2.1 Zone operative per i vigili del fuoco, idranti

I necessari passaggi di emergenza ai padiglioni e gli spazi operativi necessari ai vigili del fuoco e contrassegnati dai segnali di divieto di sosta devono rimanere sempre liberi. I veicoli e gli oggetti parcheggiati o depositati sui passaggi di

emergenza e sulle aree di sicurezza verranno rimossi a spese ed a rischio del proprietario. Gli idranti nei padiglioni e nelle aree all'aperto non devono essere coperti da elementi costruttivi, o resi irrinconoscibili o inaccessibili.

2.2.2 Uscite di emergenza, portelli per le uscite di sicurezza, corridoi dei padiglioni

I passaggi di emergenza devono essere sempre sgombri. Le porte che danno sulle vie di salvataggio devono potersi aprire facilmente dall'interno in tutta la loro ampiezza. Le vie di emergenza, le porte di uscita ed i portelli per le uscite di sicurezza situati sul pavimento dei padiglioni e la loro marcatura non devono essere coperti da elementi costruttivi, coperti, bloccati o nascosti da elementi sospesi o comunque essere resi inidentificabili o inaccessibili.

I corridoi dei padiglioni devono rimanere liberi e non devono mai essere ristretti da oggetti riposti o sporgenti. Essi fungono, in caso di emergenza, da vie di salvataggio! In caso di violazione di tali direttive, la società fieristica è autorizzata ad intervenire a spese e rischio dell'autore.

Nelle fasi di montaggio e di smontaggio i pezzi di esposizione forniti sull'area dello stand, potranno essere depositati solo per breve tempo nel corridoio del padiglione, a patto che essi non pregiudichino le larghezze minime delle corsie richieste dalle norme di sicurezza e che prendano adeguatamente in considerazione le rilevanze logistiche. Questa richiesta potrà essere considerata adempiuta quando, per deporre i pezzi d'esposizione, lungo il confine del proprio stand verrà utilizzata al massimo una striscia di 0.9 m. Indipendentemente dalla larghezza della corsia del padiglione e dalle merci depositate è obbligatorio lasciare libero un passaggio di una larghezza minima di 1,2 m. Sono escluse da questa norma le uscite di sicurezza e le aree di incrocio che devono restare permanentemente ed ad ogni momento completamente libere. Esse non devono essere utilizzate come luoghi di montaggio o per l'installazione di macchine (per esempio macchine per la lavorazione del legno, banchi di lavoro, ecc.). Per motivi logistici la direzione della Fiera può esigere lo sgombero immediato della corsia del padiglione.

2.3 Dispositivi di sicurezza

Gli impianti antincendio a Sprinkler, i segnalatori di incendio, gli estintori, gli idranti a muro, i punti di attivazione dei dispositivi di aspirazione dei fumi, i rivelatori di fumo, i telefoni, i dispositivi di chiusura delle porte dei padiglioni e gli altri dispositivi di sicurezza, i relativi segnali di indicazione nonché i segnali verdi indicanti le uscite di emergenza devono essere sempre ben visibili e liberi; essi non devono essere bloccati o coperti.

2.4 Numerazione degli stand

Gli stand vengono contrassegnati dalla Fiera in modo unitario con un numero, nella misura in cui le caratteristiche costruttive degli stand lo permette.

2.5 Sorveglianza

La Fiera di Düsseldorf provvede al servizio generale di sorveglianza dei padiglioni fieristici e dell'area scoperta nel periodo di apertura della manifestazione. Durante i giorni riservati al montaggio e allo smontaggio è prevista una vigilanza generale che inizia al primo giorno del montaggio e termina all'ultimo giorno dello smontaggio. La Fiera è autorizzata ad eseguire le misure necessarie per il controllo e la sorveglianza.

Alla sorveglianza degli oggetti appartenenti all'espositore dovrà provvedere lo stesso l'espositore. La sorveglianza generale organizzata dalla Fiera di Düsseldorf non limita l'esclusione di responsabilità per danni alle persone e alle cose. Servizi speciali di sorveglianza durante la manifestazione possono essere eseguiti esclusivamente dalla società di vigilanza già incaricata dalla Fiera di Düsseldorf per svolgere il servizio di vigilanza generale. Per ordinare questo servizio è necessario utilizzare il Formulario per sorveglianza stand e Formulario per video-sorveglianza stand.

2.6 Sgombero d'emergenza

Per motivi di sicurezza la Fiera può ordinare la chiusura di locali o edifici nonché l'evacuazione degli stessi. Le persone che vi si trovino devono attenersi a tali richieste e recarsi ai rispettivi punti di raccolta all'aperto (Vedi pianta del comprensorio fieristico). Gli espositori sono tenuti ad informare i loro collaboratori di questa procedura ed eventualmente a predisporre propri piani di evacuazione e renderli noti. Essi devono provvedere a che il loro stand venga evacuato. (Vedi 4.4.4)


3 Dati tecnici e allestimento dei padiglioni e dell'area all'aperto

3.1 L'altezza transitabile, dei passaggi sotto i ponti pedonali, sotto la "Stadhalle" (la Sala Comunale), sotto il padiglione CCD (Centro Congressi) e sotto il padiglione 4 corrisponde, all'interno delle corsie marcate in senso orizzontale a m 4,00.

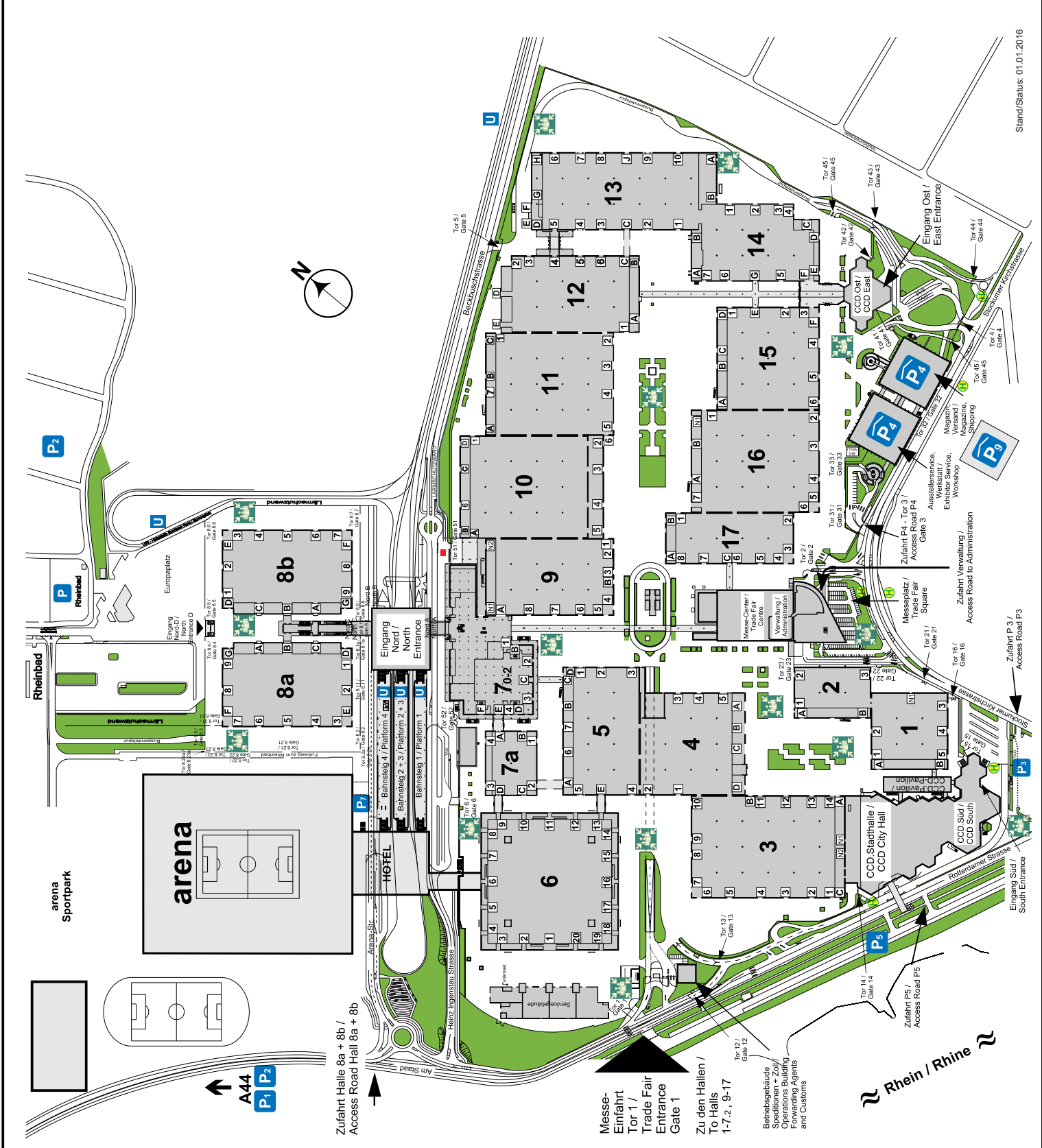
Dimensioni dei padiglioni 1 – 17

Dimensioni delle porte dei padiglioni 1 – 17

Padiglione	Porta	Larghezza porta m	Altezza porta m	
Padiglione 1	1-1	5,30	5,50	
	1-2	5,50	4,10	
	1-3	5,50	4,30	
	1-4	5,50	4,25	
	1-5	5,30	5,60	
Padiglione 2	2-1	5,30	5,60	
	2-2	5,50	4,30	
	2-3	5,50	4,30	
Padiglione 3	3-1	5,40	4,30	
	3-2	5,50	4,30	
	3-3	5,50	4,30	
	3-4	5,50	4,20	
	3-5	5,50	4,30	
	3-6	5,50	4,20	
	3-7	5,50	4,30	
	3-8	5,50	4,30	
	3-9	5,50	4,30	
	3-10	5,50	4,30	
Padiglione 4	4-1	5,45	6,55	
	4-2	5,40	4,85	
	4-3	5,40	4,85	
	4-4	5,40	4,85	
	4-5	5,40	5,85	
	Padiglione 5	5-1	5,40	4,85
		5-2	5,40	4,85
5-3		5,40	4,85	
5-4		5,40	6,50	
	5-5	5,40	4,85	
	5-6	5,20	3,90	
	5-7	5,20	3,90	
Padiglione 6	tutti	4,50	4,80	
	Portone grande	13,35	15,50	
Padiglione 7a	7a/1	5,60	4,90	
	7a/2	5,60	4,50	
	7a/3	5,60	4,90	
	7a/4	5,60	4,90	
	7a/A	5,60	4,90	
	7a/B	5,60	4,90	
	7a/C	5,60	4,90	
Padiglione 7.0	7a/D	5,60	4,90	
	7.0-1	3,60	3,30	
	7.0-2	3,60	3,90	
	7.0-3	3,60	3,90	
	7.0-5	3,60	3,90	

-  - Sammelpunkt/
- Assembly Point
- 1** - Tornummer /
- Gate Number
- A** - Personeneingang /
- Pedestrian Entrance
- N1** - Notausgang /
- Emergency exit

Messegelände Düsseldorf / Trade Fair Grounds Düsseldorf



Padiglione	Porta	Larghezza porta m	Altezza porta m	Padiglione	Porta	Larghezza porta m	Altezza porta m	
Padiglione 8a	8a-1	5,55	5,45	Padiglione 16	16-1	5.30	4.80	
	8a-2	5,55	5,45		16-2	5.40	4.30	
	8a-3	5,55	5,45		16-3	11.15	12.35	
	8a-4	5,55	5,45		16-4	5.40	4.30	
	8a-5	8,45	7,40		16-5	5.40	4.30	
	8a-6	5,55	5,45		16-6	5.45	6.20	
	8a-7	5,55	5,45		16-7	5.35	3.90	
	8a-8	5,55	5,45		Padiglione 17	17-1	5.35	6.60
	8a-9	5,55	5,45			17-2	5.45	4.30
Padiglione 8b	8b-1	5,55	5,45	17-3		5.40	5.70	
	8b-2	5,55	5,45	17-4		5.40	4.15	
	8b-3	5,55	5,45	17-5		5.40	4.25	
	8b-4	5,55	5,45	17-6		5.40	4.30	
	8b-5	8,45	7,40	17-7		5.40	4.10	
	8b-6	5,55	5,45	17-8		5.30	5.30	
	8b-7	5,55	5,45					
	8b-8	5,55	5,45					
Padiglione 9	9-1	5.50	4.30	Porte antincendio (Passaggi tra i padiglioni)				
	9-2	5.50	4.30	Padiglioni 1 – 4 e padiglioni 15 – 17				
	9-3	5.50	4.20	Larghezza 5,20 m Altezza 4,80 m				
	9-4	5.50	4.20	Padiglioni 4 – 5 e padiglioni 9 – 17				
	9-5	5.50	4.20	Larghezza 5,20 m Altezza 4,50 m				
	9-6	5.50	4.30	Padiglioni 13 – 14				
	9-7	5.50	4.30	Larghezza 16,00 m Altezza 5,00 m				
	9-8	5.50	4.30					
Padiglione 10	10-1	5,30	6,75	Altezze dei padiglioni 1 – 17				
	10-2	5,30	4,50	Per i prodotti da esporre le altezze utilizzabili dei padiglioni dal				
	10-3	5,50	4,50	bordo superiore del pavimento del padiglione fino al bordo				
	10-4	5,50	4,50	inferiore della struttura portante, o rispettivamente del soffitto				
	10-5	5,30	4,50	o della corsa della gru sono:				
	10-6	5,20	4,00	Padiglioni 1 – 5				
Padiglione 11	11-1	5,30	5,00	Padiglione 6.1, Piano superiore				
	11-2	5,40	5,00	(area marginale)				
	11-3	5,40	5,00	del padiglione 6 lungo le pareti esterne fino				
	11-4	5,40	5,00	ad una distanza di 22 m				
	11-5	5,40	5,00	Padiglione 6 all'interno (90 x 90)				
	11-6	5,40	6,75	Padiglione 7a				
	11-7	5,20	4,00	Padiglione 7.0				
Padiglione 12	12-1	5.45	6.55	Padiglioni 7.1 e 7.2				
	12-2	5.40	4.85	Padiglioni 8a – 8b				
	12-3	5.40	4.85	Padiglioni 9 – 14				
	12-4	5.40	4.85	Padiglioni 15 – 17				
	12-5	5.40	4.85					
	12-6	5.40	4.85					
Padiglione 13	13-1	5.50	4.95	Carico ammissibile sui pavimenti dei padiglioni				
	13-2	5.50	4.95	I prodotti da esporre che risultano di peso superiore a				
	13-3	5.50	4.95	100 kN/m ² (10t) per metro quadrato di superficie pavimentata				
	13-4	5.50	4.95	(carichi depositati in piano su tutta la superficie, non carichi				
	13-5	5.50	4.95	che concentrati su alcuni punti) necessitano di una				
	13-6	5.50	4.95	sottostruttura adeguata alla portata del pavimento del				
	13-7	5.50	4.95	padiglione. Nella Galleria del padiglione 6 (piano 6.1) ed al 1°				
	13-8	5.50	6.30	ed al 2° piano del padiglione 7 (piano 7.1 e 7.2) sono				
	13-9	5.50	4.95	ammessi solo carichi fino a 5kN/m ² (500 kg/m ²) (distribuiti				
	13-10	5.50	4.95	uniformemente, non concentrati in un punto).				
Padiglione 14	14-1	5.50	4.95	3.1.1 Impianti di illuminazione generale, tipo di				
	14-2	5.50	4.95	corrente, tensione				
	14-3	5.50	6,40	L'illuminazione generale nei padiglioni eroga una luce di >200 lux,				
	14-4	5.50	4.95	misurata ad 1 m. dal pavimento del padiglione. Nel comprensorio				
	14-5	5.50	4.95	fieristico esiste:				
	14-6	5.50	4.95	– la corrente alternata 230 Volt (+6 %/-10 %) 50 Hz				
	14-7	5.40	4.95	– la corrente trifase 3 x 400 Volt (+6 %/-10 %) 50 Hz				
Padiglione 15	15-1	5.35	7.30	3.1.2 Aria compressa, elettricità ed acqua				
	15-2	5.40	4.40	L'erogazione di aria compressa, la distribuzione di elettricità ed				
	15-3	5.40	4.40	acqua per gli stand nei padiglioni 1-6.0, 7a e 8-17 avviene				
	15-4	11.10	12.00	tramite i canali di erogazione posizionati nel pavimento. Gli				
	15-5	5.45	4.45	stand laterali disposti nelle aree dei servizi non dispongono di				
	15-6	5.45	4.40	allacciamenti per l'aria compressa e l'acqua.				

Porte antincendio (Passaggi tra i padiglioni)

Padiglioni 1 – 4 e padiglioni 15 – 17

Larghezza 5,20 m Altezza 4,80 m

Padiglioni 4 – 5 e padiglioni 9 – 17

Larghezza 5,20 m Altezza 4,50 m

Padiglioni 13 – 14

Larghezza 16,00 m Altezza 5,00 m

Altezze dei padiglioni 1 – 17

Per i prodotti da esporre le altezze utilizzabili dei padiglioni dal bordo superiore del pavimento del padiglione fino al bordo inferiore della struttura portante, o rispettivamente del soffitto o della corsa della gru sono:

Padiglioni 1 – 5 8,00 m

Padiglione 6.1, Piano superiore (area marginale) 5,00 m

del padiglione 6 lungo le pareti esterne fino ad una distanza di 22 m 16,00 m

Padiglione 6 all'interno (90 x 90) 26,00 m

Padiglione 7a 12,00 m

Padiglione 7.0 4,00 m

Padiglioni 7.1 e 7.2 3,20 m

Padiglioni 8a – 8b 14,50 m

Padiglioni 9 – 14 8,00 m

Padiglioni 15 – 17 12,55 m

Carico ammissibile sui pavimenti dei padiglioni

I prodotti da esporre che risultano di peso superiore a 100 kN/m² (10t) per metro quadrato di superficie pavimentata (carichi depositati in piano su tutta la superficie, non carichi che concentrati su alcuni punti) necessitano di una sottostruttura adeguata alla portata del pavimento del padiglione. Nella Galleria del padiglione 6 (piano 6.1) ed al 1° ed al 2° piano del padiglione 7 (piano 7.1 e 7.2) sono ammessi solo carichi fino a 5kN/m² (500 kg/m²) (distribuiti uniformemente, non concentrati in un punto).

3.1.1 Impianti di illuminazione generale, tipo di corrente, tensione

L'illuminazione generale nei padiglioni eroga una luce di >200 lux, misurata ad 1 m. dal pavimento del padiglione. Nel comprensorio fieristico esiste:

– la corrente alternata 230 Volt (+6 %/-10 %) 50 Hz

– la corrente trifase 3 x 400 Volt (+6 %/-10 %) 50 Hz

3.1.2 Aria compressa, elettricità ed acqua

L'erogazione di aria compressa, la distribuzione di elettricità ed acqua per gli stand nei padiglioni 1-6.0, 7a e 8-17 avviene tramite i canali di erogazione posizionati nel pavimento. Gli stand laterali disposti nelle aree dei servizi non dispongono di allacciamenti per l'aria compressa e l'acqua.

Nel padiglione 7.0 - 7.2 l'approvvigionamento degli stand con aria compressa ed elettricità si effettua partendo dai soffitti dei singoli piani. L'erogazione di acqua si effettua per mezzo di condotti di alimentazione situati nei pavimenti dei padiglioni.

3.1.3 Dispositivi di comunicazione

L'approvvigionamento degli stand 1-7 e 8-17 con collegamenti telefonici, telefax, telex, e collegamenti dati ed antenne avviene tramite i canali di erogazione posizionati sul pavimento dei padiglioni. Nel padiglione 7.0 - 7.2 l'approvvigionamento avviene dal solaio. Esiste la possibilità di installare una rete WLAN, ma per fare ciò serve prima una autorizzazione da richiedere eventualmente per iscritto alla Fiera Düsseldorf. (Formulario "Richiesta della messa in funzione di un'applicazione WLAN compatibile")

3.1.4 Impianto antincendio a Sprinkler

I padiglioni 1-17 sono provvisti di impianti antincendio a Sprinkler. Gli impianti necessari per gli stand nei padiglioni 1-7a e 8-17 vengono alimentati dai canali di erogazione previsti nel pavimento. Nel padiglione 7.0 - 7.2 non è possibile l'alimentazione.

3.1.5 Impianti di riscaldamento/aerazione

I padiglioni sono provvisti di impianti di aerazione. Essi vengono riscaldati o rinfrescati.

3.1.6 Disturbi

Per disturbi, interferenze nell'alimentazione di energia chiamare immediatamente il servizio tecnico (Tel. interno 301) La Fiera di Düsseldorf non risponde per le perdite ed i danni provocati da avarie nell'alimentazione di energia.

3.1.7 Fondamenta, buche, pozzetti

Non è possibile realizzare ovunque fondamenta, buche e pozzetti. Queste possono essere eventualmente realizzate soltanto previa richiesta ed approvazione della Messe Düsseldorf.

3.2 Area all'aperto

Le aree all'aperto sono costituite da superfici non livellate e non costipate, rivestite con pietrisco o lastricate.

3.3 Ascensori dei padiglioni 6.0 – 6.1, padiglione 7.0 – 7.2, corsie delle gru nei padiglioni 15 – 17

Montacarichi padiglione 6:

Portata massima dei montacarichi : 2,5 t/cad.

Dimensioni (dimensione interna della cabina): lunghezza: 3,00 m, larghezza: 1,60 m, altezza: 2,30 m

Montacarichi padiglione 7: 7.0 – 7.2

Portata massima degli ascensori: 3 t cad.

Dimensioni degli ascensori (dimensione interna della cabina): lunghezza: 2,80 m, larghezza: 2,70 m, altezza: 3,25 m

Il carico massimo delle corsie gru fisse nei padiglioni 15-17 ammonta a 10 t cad.

4 Disposizioni generali per la costruzione dello stand

4.1 Sicurezza dello stand

Gli stand espositivi, inclusi gli allestimenti e i prodotti esposti nonché i cartelli e le insegne pubblicitarie devono essere costruiti in modo talmente sicuro, da non mettere in pericolo la sicurezza e l'ordine pubblico, in particolare la vita e la salute delle persone. Durante i lavori di montaggio e smontaggio occorre prestare attenzione, affinché i potenziali effetti dei pericoli, che potrebbero essere causati da questi lavori, restino esclusivamente limitati alla superficie dello stand consegnato. Pericoli adiacenti alle vie di fuga e alle uscite di sicurezza o agli stand confinanti devono essere efficacemente contemplati da un'adeguata pianificazione dei lavori.

Ammesso che nella fase di montaggio o di smontaggio non sia ancora garantita o non può essere garantita la sicurezza dello stand (per esempio elementi sottili ed alti come vetrate, opportuni elementi decorativi o pezzi d'esposizione simili) bisognerà tenere conto di queste situazioni. Le ulteriori misure di sicurezza qui necessarie e le prescrizioni qui indispensabili,

rientrano a proprio rischio e pericolo nella competenza della società che opera. Per la sicurezza statica è responsabile l'espositore, che eventualmente è tenuto a presentare la relativa documentazione. In casi giustificati, la Messe Düsseldorf ha il diritto di fare controllare a spese dell'espositore, la sicurezza dello stand tramite un ingegnere statico del luogo. Elementi di costruzione verticali o costruzioni speciali (per esempio pareti indipendenti, pezzi alti di esposizione, elementi decorativi alti), che possono ribaltarsi devono essere calcolati per un efficiente carico sostitutivo orizzontale q_{H1} :

$q_{H1} = 0,125 \text{ kN/m}^2$ fino a 4 m altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione

$q_{H2} = 0,063 \text{ kN/m}^2$ per tutte le superfici sopra i quattro metri di altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione. Area di riferimento è il corrispondente piano di proiezione.

Tali certificazioni dovranno essere presentate, su richiesta, alla Fiera di Düsseldorf, in qualità verificabile.

Tra l'altro vedi le norme per il regolamento edilizio regionale della Regione Renania Vestfalia (Landesbauordnung NW) nella versione dell' 1.3.2000, GV NV S.256 del corrispettivo testo in vigore. Vigè il regolamento sulle costruzioni e gestioni di costruzioni speciali. NW del 17.11.2009, GV NW, S, (Pag.) 628.

E' assolutamente necessario osservare ed attenersi alla norma DIN 4102 (Comportamento alla combustione dei materiali e delle parti da costruzione in caso di incendio).

4.2 Permesso di costruzione dello stand

A condizione che nella progettazione e nella realizzazione dello stand siano rispettate le Direttive Tecniche vigenti per gli stand chiusi entro i padiglioni, non è necessario fare approvare i disegni. Su richiesta la Fiera di Düsseldorf è disposta ad esaminare i progetti degli stand presentati in duplice copia ed in originale comprendenti (le misure esatte riportate nella pianta dello stand e la vista del progetto). Il termine ultimo per la presentazione dei progetti è di sei settimane prima dell'inizio del montaggio dello stand. Inoltre sono soggetti ad approvazione tutte le altre costruzioni di stand, gli stand mobili, le costruzioni e i progetti speciali (soprattutto le costruzioni degli stand realizzate con materiali tessili). Nelle zone all'aperto, la costruzione degli stand come pure degli allestimenti richiede un'autorizzazione. Tutte le autorizzazioni rilasciate, hanno validità soltanto per la manifestazione di cui si tratta.

4.2.1 Esame ed autorizzazione delle costruzioni soggette a permesso

I progetti degli stand in scala (misure metriche) di almeno 1:100 con i disegni in pianta ed una vista generale dello stand, devono essere presentati alla Fiera di Düsseldorf, in duplice copia ed in lingua tedesca, almeno 6 settimane prima dell'inizio del periodo di montaggio. I documenti dovranno essere presentati solamente in originale. Non verranno presi in considerazione i documenti inviati via telefax oppure via e-mail. Dopo l'avvenuto esame e l'approvazione un esemplare dei progetti per lo stand, corredato dal benestare, verrà restituito, all'espositore/allestitore. La costruzione dello stand è autorizzata soltanto dopo la concessione del benestare.

Per l'autorizzazione di:

- Costruzioni a due piani
 - Sale cinematografiche o per spettatori, vedi 4.10.1
 - Costruzioni all'aperto, v. 4.8
 - Costruzioni speciali, tribune, pedane con un'altezza > 20 cm
- Vengono inoltre richiesti in duplice copia ed in lingua tedesca, i seguenti documenti da presentare almeno 6 settimane prima dell'inizio del periodo di montaggio:

- a) calcolo statico verificabile secondo le norme tedesche.
- b) descrizione della costruzione
- c) i disegni relativi alla costruzione dello stand, in scala 1:100, piante, viste, sezioni, piano per le vie di fuga, completo delle lunghezze delle vie di fuga, dettagli costruttivi in una scala più grande.

d) Alla presentazione di un documento, prova di omologazione, o di un libretto di controllo, decade l'obbligo di presentare i documenti di cui in a).

La Fiera di Düsseldorf si impegna a trasmettere a nome e per conto dell'espositore le domande all'ispettorato edile e/o all'ingegnere addetto al controllo. Le spese relative alla procedura di autorizzazione saranno fatturate all'espositore/allestitore. Sulle domande presentate in ritardo si applicherà una maggiorazione.

4.2.2 Autoveicoli e container

L'uso di autoveicoli e container come elementi costruttivi degli stand nei padiglioni è ammesso soltanto previa autorizzazione da parte della Fiera di Düsseldorf e in seguito al rilascio di un permesso scritto.

4.2.3 Rimozione di elementi costruttivi non autorizzati

Le costruzioni di stand non autorizzate o non rispondenti alle Direttive Tecniche non sono ammesse - secondo le norme vigenti - e devono essere eventualmente eliminate o modificate a spese dell'espositore. Questo vale anche in caso di sostituzione da parte della Fiera.

4.2.4 Entità della responsabilità

E' escluso ogni diritto al risarcimento del danno nei confronti della Fiera di Düsseldorf per scomparsa, danno o un qualsiasi pregiudizio dei progetti, modelli o di altra documentazione inviata, indipendentemente dalla base giuridica su questo si potrebbe basare. In caso di mancata osservanza delle norme di costruzione dello stand, l'espositore risponde per tutti i danni che eventualmente ne potrebbero derivare. Nel caso che da questa mancanza dovessero sorgere delle rivendicazioni nei confronti dell'Ente Fiera, l'espositore si assume già da ora le sue responsabilità esentando la Fiera da ogni obbligo.

4.3 Altezza di costruzione

L'altezza massima di costruzione per gli stand ed i portanti di pubblicità può essere dedotta dalla tabella qui allegata, premesso che nel permesso di ammissione in fiera e nelle condizioni di partecipazione non sia specificato diversamente. I prodotti esposti non sono soggetti a questa regola. Nel padiglione 6 è possibile un'altezza delle costruzioni massima di 8,00 m. * L'altezza delle costruzioni delle superfici degli stand, confinanti direttamente con la galleria, è di massimo 6,00 m. Allestimenti, (Passaggi di controllo ecc.) sono ammessi e devono rimanere eventualmente accessibili. Nelle costruzioni a due piani, per una costruzione aperta o trasparente del secondo piano, è necessaria l'autorizzazione del vicino di stand. La pubblicità rivolta verso il vicino dello stand, deve mantenere una distanza minima di 3,00 m. Gli stand possono essere costruiti con materiali propri. Le pareti dello stand con un'altezza superiore ai 4 m ai fini della loro sicurezza devono essere calcolati tenendo conto della supplementare densità di carico orizzontale attivo q_{h1} :

$q_{h1} = 0,125 \text{ kN/m}^2$ fino a 4 m altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione

$q_{h2} = 0,063 \text{ kN/m}^2$ per tutte le superfici sopra i quattro metri di altezza dal bordo superiore del pavimento del padiglione.

Padiglione	Altezza massima di costruzione	Altezza massima merci eposte
1-5 + 9-14	6,00 m	8,00 m
6 direttamente alla galleria *	6,00 m	16,00 m
6 Interno	8,00 m	26,00 m
6 Galleria	3,20 m	5,00 m
7A	8,00 m	12,00 m
7.0	4,00 m	4,00 m
7.1/7.2	3,00 m	3,20 m
EN-Mall EG	2,50 m	2,90 m
EN-Mall OG	2,00 m	2,40 m
8A/8B	8,00 m	14,50 m
15-17	8,00 m	12,55 m

ATTENZIONE: Limitazione di altezza ai bordi di tutti i padiglioni (= Superfici fieristiche alla parete, in cui si trovano dei ristoranti). L'altezza massima di costruzione è qui fissata a 3,20 m. Vi preghiamo di osservare lo schizzo dello stand nei Vostri documenti d'ammissione in fiera.

4.4 Disposizioni per la prevenzione di incendi e norme per la sicurezza

4.4.1 Dispositivi antincendio

4.4.1.1 Materiali per la costruzione dello stand e decorativi

E' vietato l'uso di materiali facilmente infiammabili che gocciolano in caso di combustione (come il polistirolo espanso rigido o materiali simili). Per gli elementi costruttivi portanti possono essere stabiliti di caso in caso requisiti speciali per motivi di sicurezza. Materiali di decorazione di qualsiasi tipo devono corrispondere alla norma DIN 4102 e almeno appartenere ai materiali di costruzione categoria B1, non infiammabili. Certificazioni in lingua tedesca equipollenti alla norma EN 13501 (come minimo appartenenti alla categoria c-s3,d0) possono essere validate. Su richiesta della Fiera di Düsseldorf dovrà essere comprovata la non infiammabilità del materiale utilizzato al più tardi all'inizio della manifestazione tramite presentazione di un certificato di idoneità, rilasciato da un ufficio di collaudo autorizzato e della sua conformità alle norme di cui sopra.

In settori parziali è ammesso l'uso di materiali decorativi con normale grado di infiammabilità se questi vengono montati in modo da essere sufficientemente protetti dal rischio di prendere fuoco.

Le piante latifoglie e le aghifoglie possono essere usate solo con un pane di terra umido. E' proibito l'uso di bambù, canne, fieno, paglia, paccame di corteccia, torba e materiali simili.

4.4.1.2 Esposizione di autoveicoli

L'esposizione di autoveicoli di qualsiasi genere dovrà essere notificata. Gli autoveicoli devono essere esposti in modo tale che da soli, non possano mettersi in movimento, e devono essere bloccati dal di fuori nonché parcheggiati su un apposito supporto statico. Gli autoveicoli devono essere preparati in modo da inibire qualsiasi movimento accidentale degli autoveicoli oppure di parti degli stessi. Gli autoveicoli con motori a combustione possono essere esposti nei padiglioni soltanto con un serbatoio quasi vuoto (max. 5 l). Il serbatoio del carburante deve essere chiuso. Per i motori a gas vedi 5.7 per il contenitore pressurizzato.

Gli autoveicoli con azionamento elettrico potranno essere esposti solo con batterie prive di sostanze dannose. Gli autoveicoli dovranno essere presentati per un controllo 1 ora prima del loro inserimento nel padiglione e potranno essere esposti nel padiglione soltanto previa autorizzazione da parte dell'Ente Fiera. A tale scopo occorre assolutamente presentare la carta dei soccorsi. Nel padiglione, la batteria principale dovrà essere sezionata dal veicolo mediante un interruttore apposito.

A seconda del tipo dell'autoveicolo ed il luogo, nel quale verrà esposto, possono rendersi necessari ulteriori requisiti che verranno definiti di caso in caso.

4.4.1.3 Sostanze esplosive, munizioni

Sostanze esplosive assoggettate alla legge sugli esplosivi del 10.9.2002, BGBL i, S. 3519, nella versione attuale valida non possono essere esposte nelle fiere o manifestazioni. Ciò vale anche per le munizioni ai sensi della legge sulle armi e sui materiali pirotecnici.

4.4.1.4 Materiale pirotecnico

Spettacoli pirotecnici sono ammessi previa approvazione delle Autorità competenti e solo dopo il benestare scritto da parte della Fiera. È richiesta la presentazione di documenti comprovanti il titolare del certificato di autorizzazione e quello

di idoneità. Per ottenere l'autorizzazione devono essere dichiarati luogo e data dell'esecuzione, numero e tipologia dei giochi pirotecnici, numeri di omologazione dei giochi, (BMA), durata dei giochi, distanze di sicurezza richieste così come una valutazione sulla pericolosità. I documenti richiesti devono essere presentati in tempo ed in forma completa non oltre 14 giorni prima dell'inizio della manifestazione. Non esiste alcun diritto ad ottenere l'autorizzazione da parte della Fiera

4.4.1.5 Uso di palloncini

È interdetto l'uso di palloncini riempiti con gas infiammabili, sia sulla superficie espositiva che in quella all'aperto. I palloncini gonfiati con gas di sicurezza, che sono statici ed ancorati saldamente, possono essere autorizzati su richiesta dall'Ente fiera. Non è permesso distribuire palloncini riempiti a gas.

4.4.1.6 Macchine nebulizzatrici

Per l'impiego di macchine nebulizzatrici è necessario richiedere anticipatamente per iscritto l'autorizzazione. L'uso delle stesse è ammesso soltanto dopo il rilascio della relativa autorizzazione. I fluidi secondari non possono contenere sostanze pericolose ai sensi del regolamento relativo ai materiali da lavorare e della direttiva UE relativa alle sostanze pericolose. I fluidi, contenenti olio non possono essere utilizzati. Occorre presentare la relativa scheda di sicurezza.

Gli effetti della nebbia devono essere limitati alla superficie dello stand dell'espositore. Non è consentito limitare la riconoscibilità delle avvertenze per la sicurezza e delle indicazioni relative alle vie di fuga.

4.4.1.7 Contenitori per cenere, portacenere

Se per uno stand o parti di esso non sussiste un espresso divieto di fumare, bisogna garantire sullo stand espositivo la disposizione di un sufficiente numero di portacenere o contenitori per ceneri in materiale ignifugo, nonché il loro regolare svuotamento.

4.4.1.8 Contenitori per rifiuti, contenitori per materiali riciclabili, contenitori per materiali residui

Negli stand non si devono usare contenitori per rifiuti, contenitori per materiali riciclabili o contenitori per materiali residui fatti di materiali infiammabili. I contenitori di rifiuti negli stand devono essere vuotati regolarmente, almeno ogni sera dopo la chiusura della fiera, nelle stazioni di raccolta differenziata dei materiali riciclabili o residui alle uscite dei padiglioni. Qualora si accumulino grossi quantitativi di materiali combustibili, è necessario smaltirli più volte nel corso della giornata. I sacchi da Voi ordinati per la raccolta di materiali riciclabili, se pieni, vengono ritirati dallo stand nelle ore serali.

4.4.1.9 Pistole a spruzzo, smalti, colori contenenti solventi e detersivi

In tutti i padiglioni della fiera è interdetta la lavorazione di prodotti o colori contenenti solventi. È vietato l'uso di spruzzatori o nebulizzatori anche usando altri prodotti. Non è ammesso nei padiglioni l'uso di materiale infiammabile per uso detergente. Detersivi che contengono sostanze dannose alla salute, devono essere adoperati conformemente alle disposizioni vigenti.

4.4.1.10 Lavori di molatura e tutti i lavori a fiamma aperta

Ancora prima dell'inizio dei lavori e per poter eseguire tutti i lavori di saldatura, di taglio, brasatura, scongelamento e troncatura alla mola è obbligatorio segnalarli e richiedere in forma scritta un'autorizzazione ai pompieri di servizio della Fiera. I lavori si possono iniziare soltanto dopo l'approvazione e il ricevimento del permesso. Durante i lavori è necessario schermare sufficientemente l'ambiente circostante da pericoli. È necessario tenere pronti per l'uso nelle immediate vicinanze dispositivi antincendio. Su richiesta della Fiera è necessario riservare un vigile del fuoco.

4.4.1.11 Vuoti/immagazzinaggio di materiali

L'immagazzinaggio di qualsiasi tipo di imballo vuoto (per es. imballi e prodotti per l'imballaggio) come pure i materiali (per es. materiale per lo stand) sullo stand come pure all'esterno dello stesso nel padiglione è vietato. Eventuali imballi vuoti / materiali dovranno essere trasportati immediatamente al deposito previsto nell'area della fiera per gli imballi vuoti / i materiali tramite gli spedizionieri autorizzati. Vedi formulario "Vuoti". La società fieristica è autorizzata a rimuovere a spese e rischio dell'espositore tutti i vuoti immagazzinati abusivamente.

4.4.1.12 Estintori

Durante il montaggio e lo smontaggio e durante il corso della manifestazione gli stand devono essere dotati di almeno un estintore adatto. (Per esempio: Estintore a polvere ABC- di 6 Kg.) con un minimo di 10 unità di materiale di estinzione (LE). Nello stand bisogna indicare con dei pittogrammi, secondo la normativa tecnica per i luoghi di lavoro, ASR A1.3 "Segnalazioni di sicurezza e/o sanitarie sul lavoro" e DIN EN ISO 7010, la posizione dell'estintore. A seconda della superficie dello stand può essere richiesta la presenza di più estintori. Nel caso di stand a due piani è obbligatorio tenere al piano superiore all'inizio della discesa delle scale, un estintore. Inoltre la misurazione deve essere eseguita a secondo della Normativa Tecnica per i luoghi di lavoro ASR A2.2 - "Misure contro gli incendi".

4.4.2 Soffittatura degli stand

A fine di non compromettere la funzione protettiva degli impianti antincendio a Sprinkler, in linea di massima gli stand devono rimanere aperti in alto. Nei padiglioni 1-17 è consentita comunque una copertura degli stand ad un piano, nonché una copertura del primo piano negli stand a due piani, facendo uso solamente di materiali almeno difficilmente infiammabili, ad ogni caso con delle luci di apertura di min. 2x4 mm, oppure di 3x3 mm se il materiale non è teso, per garantire l'efficacia degli impianti antincendio a Sprinkler. La parte di superficie aperta non deve essere inferiore al 50% per 1 m². Inoltre, bisogna fare attenzione all'inserimento, orizzontale e in un unico strato, dei tessuti usati per il soffitto e per i teli a vela. L'impiego di tali tessuti può essere ammesso in casi singoli, per superfici che non superano i 30 m² senza dover provvedere ad altre misure di sicurezza.

Per le superfici più grandi sono necessari gli adeguati interventi di sostegno. Se sulla superficie dello stand esiste una parte di massa in PVC che supera il 30% (allestimento dello stand, prodotti in esposizione, materiale) in PVC, non è consentito alcun tetto di copertura in quella zona. Deve essere presentata la certificazione sul materiale impiegato a seconda della norma DIN 4102, B1, emessa da un ufficio di collaudo autorizzato. Possono essere riconosciuti i certificati di prova equipollenti di eguale valore ed in lingua tedesca che sono conformi alla norma EN 13501 (appartenenti almeno alla categoria c-s3, d0). (vedi anche 4.7.7)

4.4.3 Vetro

È ammesso esclusivamente l'uso di vetro di sicurezza adeguato per l'uso. Vi preghiamo di richiedere il nostro depliant "Glas und Acrylglas im Standbau innerhalb von Messehallen" (Vetro e vetro acrilico nell'allestimento di stand all'interno di padiglioni fieristici). Gli angoli dei vetri devono essere lavorati o protetti in modo tale da escludere il rischio di lesioni. Gli elementi interamente in vetro devono essere contrassegnati all'altezza degli occhi. Altri tipi di realizzazioni che vengono ritenute idonee, possono essere autorizzate su richiesta previa presentazione della documentazione.

4.4.4 Ambienti chiusi, stanze accessibili solo da altri locali

Tutti i locali, chiusi da tutti i lati e che non dispongono di sufficienti collegamenti ottici ed acustici con il padiglione, devono essere provvisti di una illuminazione di sicurezza e devono essere collegati all'impianto di allarme della Fiera di

Düsseldorf, per garantire ad ogni momento l'orientamento e poter chiamare i soccorsi. Prego osservare il punto 5.3.5 e vedi 7.1.3. È vietato, costruire ambienti chiusi, in cui si può accedere solo tramite altre stanze e che non abbiano nelle vicinanze un'uscita di sicurezza.

4.5 Uscite, vie di fuga, porte

4.5.1 Uscite di grandi stand

Nello stand espositivo, la distanza di ogni punto fino alla fine dello stand non deve essere superiore ai 20,00 m in linea di marcia. Gli stand e/o i singoli vani sulla superficie dello stand, con una superficie superiore a 100 m² devono presentare almeno due uscite separate, i cui punti di partenza dovranno essere predisposti con una reciproca distanza di almeno 5,00 m (vedi anche punto 4.6.2). Le scale con un punto di partenza e finale comune non assolvono tale requisito. **Nei corridoi stabiliti dalla progettazione non sono permesse sopraelevazioni o costruzioni varie.** Le strutture degli stand devono essere disposte in modo tale da garantire la facilità di identificazione ed il raggiungimento delle uscite. Le uscite di emergenza devono essere segnalate secondo la normativa tecnica per i luoghi di lavoro, ASR A1.3 "Segnalazioni di sicurezza e/o sanitarie sul lavoro" e DIN EN ISO 7010.

4.5.2 Porte, blocchi all'accesso

Non è permesso l'uso di porte a vento, porte girevoli, porte con azionamento a codice, porte scorrevoli, nonché di altri dispositivi di blocco dell'accesso nelle uscite di emergenza. Porte a soffietto e porte scorrevoli sono ammesse solo per piccoli locali fino a 20 m² di superficie. Viene preferito l'impiego di porte rototraslanti. Le porte verso i passaggi di emergenza devono aprirsi in direzione della fuga. Dovrà essere garantita in qualsiasi momento l'apertura facile dall'interno ed in tutta l'ampiezza.

4.6 Pedane, scalette, salite, passerelle, scale, scale mobili, piattaforme girevoli, tribune

4.6.1 Pedane, scalette, salite, passerelle, ringhiere, pavimenti

Le superfici genericamente transitabili, direttamente confinanti con superfici disposte ad un'altezza inferiore di oltre 0,20 m, devono essere protette da parapetti di almeno 1,10 m di altezza. Deve essere realizzata almeno una fascia superiore, una media e una inferiore ad una distanza massima di 35 cm. I parapetti hanno al minimo 1,0 kN/m di resistenza al bordo superiore. Per le pedane si debbono presentare le prove statiche. Le basi portanti della costruzione delle pedane devono essere realizzate con materiali non combustibili. Il carico del pavimento dovrà essere predisposto, a seconda dell'utilizzo previsto, secondo l'Eurocodice EN 1991-1-1/NA, tabella 6.1 DE (Vedi anche punto 4.9.3). I pavimenti con un gradino non devono superare l'altezza massima di 0,20 m. Scale, salite e passerelle devono corrispondere alle norme antinfortunistiche.

4.6.2 Scale, scale mobili, tribune, strutture speciali

Tutte le scale devono essere realizzate in conformità alla norma DIN 18065. Per le scale che sono necessarie, le sottostrutture devono essere realizzate almeno con materiali da costruzione (B1) che siano difficilmente infiammabili. I gradini possono essere realizzati in legno. Le scale devono avere una larghezza minima di 1,20 m (luce) e all'ultima uscita della scala devono avere almeno una superficie quadrata della stessa larghezza. Le scale non devono essere più larghe di 2,40 m (luce). Nel caso di superfici espositive fino a 100 m² è obbligatorio che **una scala** abbia la larghezza minima di 0,90 m (luce) per le superfici fino a 200 m² che **due scale** abbiano la larghezza minima di 0,90 m (luce) e per le superfici superiori ai 200 m² che **due scale** abbiano la larghezza minima di 1,20 m (luce).

L'altezza del gradino deve essere al minimo 16 cm ed al massimo 19 cm, la pedata deve avere non meno di 26 e non più di 29 cm. La misura della pedata e della pendenza deve essere uguale per tutti i gradini di una scala. Le pedate devono

rimanere sempre chiusi. Le scale che passano sopra superfici percorribili devono essere chiuse, nella parte inferiore sopra il passaggio oppure assicurati da bordi a rullo (alto 5 cm). Non sono ammesse le scale a chiocciola o a spirale. Componenti mobili quali scale mobili, ascensori o piattaforme girevoli (costruzioni speciali) e tribune sono soggette ad autorizzazione preventiva. Le scale dovranno avere un carico utile comprovato di 5.00 kN/m². Per le ringhiere è necessario prevedere 1,0 kN/m dal bordo superiore. Le balaustre devono avere un'altezza minima di 1,10 m. I corrimano devono essere realizzati su entrambi i lati (solo nel caso di scale la cui larghezza sia superiore a 0,90 cm.), in modo da assicurare una presa sicura e non devono presentare soluzione di continuità nemmeno fra pedane intermedie. Nel caso di scale fino a 3 gradini non è necessario il corrimano. Eventuali rampe possono presentare un'inclinazione di max. 6 % (3,5°).

4.7 Allestimento dello stand

4.7.1 Aspetto estetico

Gli stand possono essere realizzati con materiale proprio dell'espositore. In modo da non ledere i diritti del vicino, il proprietario dello stand le cui pareti esterne superano i 2,50 m. di altezza, è tenuto a tenerle pulite e dipingerle impiegando un colore neutrale come il bianco, grigio o beige.

Le pareti che confinano con i corridoi di passaggio dei visitatori devono essere movimentati con vetrine, nicchie, display e simili per documentare la caratteristica aperta quale stand espositivo della manifestazione. La quota di superficie chiusa a lato di un corridoio non deve superare il 30%, salvo diverse indicazioni contenute nelle Condizioni di partecipazione. Nella costruzione degli stand bisogna tener conto delle zone libere.

4.7.2 Controllo delle superfici cedute in affitto

La superficie ceduta in affitto viene contrassegnata dalla Fiera di Düsseldorf. Ogni espositore è tenuto ad informarsi sul luogo, dopo l'attribuzione dello stand, sulla posizione e la dimensione degli elementi presenti nello stand, in particolare degli avvisatori d'incendio, delle colonne dei padiglioni, del percorso dei canali di erogazione ecc., ed eventualmente ad informare il costruttore dello stand. I confini dello stand devono essere assolutamente rispettati. Ogni espositore / costruttore dello stand è obbligato prima dell'inizio dei lavori di costruzione, a prendere atto dello stato della sua superficie fieristica. Eventuali danni constatati devono essere segnalati immediatamente al responsabile del padiglione. Finita la manifestazione fieristica, tutti i danni che non sono stati messi a protocollo vengono riparati a spese dell'espositore.

4.7.3 Interventi sulla struttura muraria

Gli elementi costitutivi dei padiglioni e le attrezzature tecniche non devono essere danneggiati, sporcati o altrimenti modificati (per es. con perforazioni, chiodi, viti, incollature, saldature) (Vedi anche il punto 4.7.4, pavimento dei padiglioni). Non sono ammessi nemmeno interventi di tinteggiatura, tappezzeria o incollaggio. Gli elementi costitutivi dei padiglioni e le attrezzature tecniche non devono essere sottoposti a carichi determinati da strutture degli stand o da oggetti da esporre. Le colonne/i pilastri dei padiglioni che si trovano all'interno dell'area dello stand possono però essere integrati in altri elementi entro i limiti dell'altezza costruttiva ammessa, purché non vengano danneggiati. È vietato apportare scritte direttamente sulle pareti e le colonne dei padiglioni.

4.7.4 Pavimenti dei padiglioni

I tappeti e gli altri rivestimenti da pavimento devono essere posati in modo da non provocare infortuni e non devono sporgere oltre i limiti della superficie affittata. Per il fissaggio è ammesso soltanto l'uso di nastro adesivo (p.es. PE o PP) che si può asportare senza lasciare residue. Tutti i materiali utilizzati si devono potere asportare senza lasciare residui. Eventuali sostanze quali oli, grassi, vernici e simili devono essere asportate immediatamente dal pavimento del padiglione.

Il pavimento dei padiglioni non deve essere né dipinto né incollato. Il pavimento di asfalto presente nei padiglioni può arrecare, in caso di rivestimenti chiari del pavimento, un imbrattamento dovuto ad abrasione. La Fiera di Düsseldorf non si assume alcuna responsabilità per i rivestimenti di pavimenti imbrattati. Non è consentito il fissaggio di componenti dello stand nel pavimento. Il fissaggio di merci esposte o altri pezzi tramite ancoraggio al suolo è permesso solamente in circostanze eccezionali e previa autorizzazione scritta dell'Ente Fiera. L'espositore non possiede nessun diritto a installare ancoraggi sul pavimento e di usarli. I costi per il ripristino del pavimento sono a carico dell'espositore. **Le piastre perforate di aspirazione dei canali di erogazione servono alla climatizzazione dei padiglioni e non devono essere coperti da pavimenti o altre strutture.**

Se, su richiesta dell'espositore, verranno fatte delle installazioni nel pavimento del padiglione, l'espositore se ne assume i costi.

In generale è ammessa la normale posa di condutture nel sottopavimento, per cui si può utilizzare una profondità massima di 7 cm. Prima di poter posare tubi oppure cavi di dimensioni maggiori occorre richiedere il controllo sulla fattibilità da parte della Messe Düsseldorf e stipulare con la stessa gli accordi in merito al prezzo. L'esecuzione di tutti i lavori di questo tipo come pure degli ancoraggi potrà avvenire soltanto secondo le indicazioni della Messe Düsseldorf e tramite aziende specializzate ed autorizzate dalla Messe Düsseldorf. I relativi costi andranno a carico dell'espositore.

4.7.5 Parti sospese al soffitto dei padiglioni

La sospensione verticale di soffitti leggeri, elementi pubblicitari, striscioni, elementi d'illuminazione ed altri dalla costruzione portante del soffitto del padiglione può essere solamente permessa se si rispettano le altezze previste (v. n. 4.3) ed i carichi fino al massimo di 50 kg per ogni punto di fissaggio. Gli attacchi nella costruzione portante possono essere fissati solamente ed esclusivamente dalla Fiera di Düsseldorf e possono essere ordinati modulo Sospensioni. Nei padiglioni 7.0 - 7.2 e 15 - 17 sono ammesse sospensioni soltanto su richiesta. Tutte le sospensioni e carichi devono essere installati esclusivamente secondo il regolamento DGUV 17 e 18 "Luoghi per manifestazioni e produzioni di spettacoli teatrali" tramite ganci con occhiello omologati secondo le norme DIN o tramite supporti fune al cavo d'acciaio. Il carico massimo dei punti di sospensione fino a 50 kg, messi a disposizione, dovranno essere comprovati in ogni caso anche per il montaggio e lo smontaggio, mediante un calcolo dei carichi oppure un calcolo statico verificabili. Durante l'uso di paranchi a catena o motori in fase di sollevamento, essendo i loro pesi dei fattori dinamici, bisogna tener conto dei carichi non uniformi ai punti di fissaggio. Per il fissaggio devono essere impiegati solo gli elementi che sono stati autorizzati per carichi dinamici. Le prove dovranno essere presentate a Messe Düsseldorf entro e non oltre 4 settimane prima dell'inizio dei lavori per il montaggio. Non è permesso che le sospensioni costituiscono un collegamento fisso, sia diretto che indiretto, con gli elementi di costruzione/soffitto.

4.7.6 Pareti dello stand

Per delimitare il proprio stand, la Fiera di Düsseldorf mette a disposizione e su richiesta delle pareti divisorie, rivestite di plastica e con una altezza di 2,50 m. Si consiglia di trattare la loro superficie (con parati o altro).

Le pareti divisorie non devono essere caricate con sovrastrutture, o venire danneggiate da chiodi, viti e simile. È permesso dipingere le pareti solamente dopo averle tappezzate. Lo stesso vale per le diciture che eventualmente s'intende apportare. La tappezzeria con carta ruvida dovrà essere ordinata presso la Messe Düsseldorf con il modulo „Standwände/Tapezierung“ (pareti dello stand / tappezzeria).

Se un espositore decide di tappezzare egli stesso le pareti del proprio stand, non potrà utilizzare che della colla normale per tappezzieri, priva di additivi, affinché la tappezzeria possa poi

essere staccata facilmente. Al termine della manifestazione, le pareti tappezzate direttamente dall'espositore, devono essere riportate allo stato originario prima di lasciare libero lo stand. Se le pareti verranno danneggiate o l'espositore non rimuoverà le sue tappezzerie, gli verranno imputati i costi per il loro ripristino. Su richiesta vengono messe a disposizione anche pareti dello stand con un'altezza di 3,00 m e con altre caratteristiche (-> modulo „Standwände/Tapezierung“ (pareti dello stand / tappezzeria).

4.7.7 Soffittature nella costruzione degli stand

Nei padiglioni 1 - 6.0, 7a e 8 - 17 è possibile realizzare un soffitto chiuso fino a 30 m² della superficie dello stand, senza impianto antincendio a Sprinkler. Tuttavia, in tal caso, lateralmente al soffitto chiuso, deve essere lasciato uno spazio con un soffitto libero di almeno 2,50 m di larghezza (v. 4.2.2). Questo vale anche per la distanza dalla superficie dello stand vicino, ad esclusione dei casi in cui - in accordo con il vicino dello stand - venga garantita la distanza necessaria in un altro modo. Ciò significa che tra due soffitti chiusi, deve esserci sempre uno spazio libero di almeno 5,00 m di larghezza. In questo caso è irrilevante se si trovano su superfici di stand differenti.

Se oltre 30 m² della superficie dello stand, vengono provvisti di un soffitto chiuso, o nel caso in cui la distanza di sicurezza tra due stand a soffitto chiuso non venga rispettata, - vale a dire se è inferiore a 5,00 m - è obbligatorio installare nello stand un impianto antincendio a Sprinkler. Nei padiglioni 6.1, primo piano, e 7.0 - 7.2, i soffitti chiusi sono generalmente vietati. Nel caso di uno stand a due piani, il piano superiore non può essere chiuso, attenersi a 4.9.6.

L'installazione degli impianti antincendio a Sprinkler deve essere ordinata alla Fiera di Düsseldorf utilizzando il Formulario per Sprinkler. L'impianto Sprinkler viene alimentato dalle condotte di alimentazione posate nel pavimento del padiglione.

4.7.8 Elementi pubblicitari / Presentazioni

Le diciture dello stand e degli oggetti d'esposizione, nonché i simboli della ditta e i marchi non devono superare l'altezza prescritta per lo stand e devono dare un'immagine piacevole.

Le presentazioni visive che si muovono lentamente, o le presentazioni pubblicitarie audio, nonché le riproduzioni musicali sono consentiti, purché non disturbino gli stand vicini, non creino ingorghi nei corridoi e non coprano gli impianti di comunicazione della fiera nei padiglioni. Il livello d'intensità sonora non deve superare i **70 dB (A)** sul confine dello stand. Le aree di presentazione, palcoscenici e tutte le altre zone che servono in uno stand ad attirare l'attenzione del pubblico tramite la messa in scena di show, spettacoli musicali, eccetera sono soggetti ad autorizzazione. Queste zone sono da integrare completamente nell'area dello stand dell'espositore in modo tale da restare completamente al suo interno. Le superfici adibite al pubblico sono da programmare solo all'interno della superficie dello stand. I passaggi adiacenti non possono essere utilizzati come superficie per il pubblico. La Fiera di Düsseldorf può chiudere lo stand in caso di infrazione a questa disposizione. La distribuzione di stampe e l'uso di strumenti pubblicitari sono ammessi soltanto entro la superficie espositiva del proprio stand. La quantità massima consentita per il deposito di materiale pubblicitario e prospetti sullo stand corrisponde al fabbisogno giornaliero, ma dipende anche dal tipo di pericolo ed in casi singoli potrebbe essere anche inferiore.

4.7.9 Fondamenta, buche, pozzetti

Gli espositori che necessitano di fondamenta, buche o pozzetti per i loro prodotti d'esposizione, sono tenuti a presentare a tempo debito alla Fiera di Düsseldorf i disegni e la documentazione necessari alla verifica delle condizioni locali. Nelle vicinanze dei lati dei padiglioni dove sono situati i servizi, nonché nel padiglione 6.1, primo piano, 7.0 - 7.2 e in parti dei padiglioni 3, 4, 8, 10, 11 e 13 non è consentito realizzare fondamenta o buche. Le ordinazioni di questi lavori devono essere indirizzate esclusivamente alla Fiera di Düsseldorf.

4.8 Area all'aperto

Le superfici dell'area all'aperto sono costituite da pietrisco e non sono livellate. Il fondo non è costipato. E' pertanto possibile il verificarsi di assestamenti. Sono necessarie delle fondamenta per le costruzioni o gli oggetti d'esposizione pesanti. Vedi il precedente n. 4.7.9. Per gli elementi pubblicitari devono essere previsti dei dispositivi di ancoraggio a causa del pericolo eventualmente derivante dal vento. **Non è permesso attaccare chiodi sul pavimento.**

Tutte le costruzioni all'aperto richiedono l'autorizzazione (vedi anche punto 4.2.1). In linea di principio tutte le costruzioni all'aperto dovranno essere dimensionate in base a quanto previsto dall' Eurocodice 1: DIN EN 1991:2010-12, dalla parte 1-1 alla parte 1-4. Per le costruzioni all'aperto di Messe Düsseldorf non è consentita una riduzione orizzontale del carico del vento secondo NA Eurocodice 1: parte 1-4, tabella NA.B.5. Inoltre, per questi casi occorre tenere in considerazione le applicazioni del carico secondo DIN EN 13782: 2005 – strutture temporanee – tende – sicurezza (punto 6.4.4.2).

Per le costruzioni temporanee (Per esempio tende, palchi, ecc.) devono essere osservate le capacità di carico derivanti dalle norme DIN EN 13782: 2005 Costruzioni temporanee – Tende – Sicurezza (Punto 6.4.4.2).

Chiarimento:

La stabilità prescritta per tutte le costruzioni all'aperto deve essere garantita fino ad una pressione dinamica di $q = 0,50 \text{ kN/m}^2$.

Per tende con un'apertura inferiore od uguale a 10 m. ed un'altezza inferiore o uguale a 5 m. è sufficiente una pressione dinamica di $q = 0,3 \text{ kN/m}^2$.

In caso di costruzioni mobili, (Per esempio piccoli pezzi d'esposizione, mobili, ombrelloni, piccoli display pubblicitari ecc.) si può derogare alle norme di sicurezza richieste, allorché questi, in caso di previsioni meteo avverse, possono essere smontati in ogni momento e messi al sicuro in luoghi di stoccaggio. Le operazioni di sicurezza di materiali soggetti al pericolo del vento devono essere completate, da parte dell'operatore/proprietario nel giro di 30 minuti dopo l'avvenuta comunicazione delle condizioni atmosferiche.

La realizzazione di tende e roulotte / caravan per fare campeggio oppure per dormire sull'area della fiera non è consentita. Non è consentita nemmeno la costruzione di coperture a pallone.

Le norme relative alle altezze per le costruzioni, di cui al punto 4.3 valgono anche per le costruzioni all'aperto. In caso di stand all'aperto dovrà essere rispettata una distanza di almeno 5 m dal padiglione / dagli edifici.

4.9 Costruzioni a due piani

4.9.1 Domanda di autorizzazione per le costruzioni a due piani

Una costruzione a due piani può essere approvata in maniera limitata dietro autorizzazione del reparto competente della Fiera di Düsseldorf. La domanda di autorizzazione deve essere presentata subito dopo la conferma dello stand, Modulo: Autorizzazione per costruzioni speciali. Nei padiglioni 6.1, primo piano, e 7.0 – 7.2 non è possibile realizzare costruzioni a due piani.

4.9.2 Disposizioni per la sopraedificazione dello stand, distanze di sicurezza, altezza degli ambienti interni dello stand

Le porte di uscita e i portoni dei padiglioni non devono essere coperti con sovrastrutture e devono restare accessibili. Questo vale in particolare per le uscite di emergenza contrassegnate.

In tutti gli altri stand si possono effettuare sopraedificazioni fino al 50% della superficie dello stand e comunque per un totale di non più di 300 m² per caso. Se l'area sopraedificata è superiore a 30 m², la sovrastruttura deve essere dotata di un impianto antincendio a Sprinkler, da ordinare esclusivamente presso la Fiera di Düsseldorf. Vedi 4.4.2 e 4.7.7.

Tra due stand deve essere rispettata, nel settore a due piani, una distanza di sicurezza di almeno 5,00 m; il collegamento di stand vicini è possibile su accordo reciproco e con il rispetto dei limiti massimi di cui sopra.

Le altezze libere degli ambienti interni nelle strutture a due piani, devono ammontare almeno a 2,50 m al pianterreno e al primo piano. Le strutture degli stand che confinano con uno stand vicino devono essere tinteggiate in bianco, in modo neutro, al di sopra dei 2,50 m. (veda l'altezza della struttura di programma all'estremità del testo).

Il pavimento del piano superiore deve essere chiuso.

4.9.3 Carichi effettivi / carichi ammessi

Per il soffitto del piano terreno di uno stand a due piani all'interno di un padiglione fieristico si applica la norma Eurocodice EN 1991-1-1/NA, tabella 6.1 DE. Nel caso di utilizzo del soffitto per colloqui e per l'assistenza ai clienti, ossia se si arreda con tavoli e sedie disposti liberamente o in salottini, il carico effettivo massimo è di 3,0 kN/m². Per un utilizzo illimitato come sala d'esposizione e di vendita, sala riunioni con o senza elevata densità di posti a sedere il carico effettivo richiesto è di 5,0 kN/m². Onde ottenere una stabilità longitudinale e trasversale sufficiente, bisogna introdurre un carico orizzontale $H = P1/20$ (P = somma dei carichi). Il carico effettivo orizzontale massimo per le pareti esterne del primo piano a 1,10 m di altezza dal pavimento è di 1,0 kN/m². Per ringhiere e balaustre si richiede il rispetto di 1,0 kN/m² al bordo superiore. L'altezza minima delle parti costruttive che assicurano il raccordo al bordo superiore deve essere di 1,10 m. Si richiede di dimostrare che la compressione del pavimento determinata dai sostegni non supera il carico effettivo ammesso per i pavimenti dei padiglioni in quelle posizioni, vedi punto 3.1, pavimenti dei padiglioni. Le scale devono predisposte sempre per un carichi effettivi di almeno 5,0 kN/m².

4.9.4 Uscite di sicurezza

Al primo piano di uno stand espositivo a due piani la distanza fra il limite dello stand e ciascuno dei punti di accesso non deve superare i 20,00 m di percorso lineare. Le scale devono essere disposte in modo da ridurre al minimo la lunghezza delle vie di sicurezza che portano direttamente all'esterno. Tenere sempre sgombrare le vie di sicurezza. La segnalazione delle vie di sicurezza non è consentita nelle sale polifunzionali. Nel caso in cui la superficie del piano superiore dovesse superare i 100 m², occorre prevedere almeno due scale, i cui punti di partenza dovranno essere predisposti con una reciproca distanza di almeno 5,00 m (vedi anche punto 4.6.2). Scale con un punto di partenza e finale comune non assolvono tale requisito. Al primo piano è necessario tenere a disposizione un estintore in cima a ciascuna delle scale (vedi 4.4.1.12).

4.9.5 Materiale da costruzione

Per gli stand a due piani, gli elementi costruttivi portanti, devono essere costruiti con materiali non infiammabili, il soffitto del pianterreno e il pavimento del piano superiore devono essere realizzati almeno in materiali difficilmente infiammabili (secondo le norme DIN 4102,B1 o corrispondente alla norma EN 13501 almeno di classe c-s3.d0). In singoli casi si potrà richiedere una classe di non infiammabilità superiore (p. es. A1, non combustibile). Per quanto riguarda il certificato di sicurezza dello stand bisogna osservare che non è possibile effettuare ancoraggi sui coperchi dei canali di erogazione.

4.9.6 Piano superiore

Tutti i locali che risultano chiusi da tutti i lati (ambienti chiusi) e che non dispongono di un sufficiente collegamento ottico ed acustico con il padiglione, devono essere provvisti di una illuminazione di sicurezza e devono essere collegati all'impianto d'allarme della Fiera di Düsseldorf, per garantire ad ogni momento l'orientamento e poter chiamare soccorso allo stand. Negli Stand a due piani, il piano superiore dovrebbe restare aperto. È permessa la costruzione di un locale chiuso quando esso viene costruito con materiali non infiammabili, DIN4102 Klasse B1. La

certificazione sul materiale impiegato viene fornita da un attestato di prova ed da una dichiarazione di conformità. Possono essere riconosciuti i certificati di prova equipollenti di eguale valore ed in lingua tedesca se sono conformi alla norma EN 13501/ appartenenti almeno alla categoria c-s3,d0. Al piano superiore, occorre predisporre sul pavimento, nella zona dei parapetti delle paracadute con un'altezza di almeno 0,05 m. I parapetti dovranno essere realizzati secondo quanto previsto ai punti 4.6 e 4.9.3.

4.10 Proiezioni di film, diapositive, televisione e sale spettatori

4.10.1 Concessione edilizia

Le sale adibite a presentazione anche cinematografiche nel caso in cui dispongono di 200 o più posti, necessitano di una particolare autorizzazione da parte del Bauaufsichtsamt – Ufficio di sorveglianza sulle costruzioni – v. n. 4.2.1.

4.10.2 Uscite

Le sale per spettatori superiori ai 100 m² devono essere provviste di due uscite nelle immediate vicinanze dei corridoi del padiglione. Le uscite devono essere disposte più lontano possibile l'una dall'altra.

4.10.3 Superficie di proiezione

Nel caso in cui vengano usati apparecchi cinematografici, televisori o proiettori per diapositive, le superfici di proiezione non devono essere adiacenti al corridoio. Essi non devono disturbare gli stand vicini e l'impianto di comunicazione della Fiera. (V. anche 4.7.8). Sono da osservare le disposizioni del punto 5.11.

5 Disposizioni tecniche per la sicurezza, altre norme e spiegazioni, allacciamenti

5.1 Norme generali per la costruzione e l'esercizio

I lavori di montaggio e di smontaggio devono essere eseguiti nel rispetto delle corrispondenti norme di lavoro e professionali, al momento valide. Tenendo conto del § 16 comma 2 SGB VII (Codice sociale VII) le norme di prevenzione sugli infortuni così come tutte le altre rilevanti norme sono da osservare rigorosamente anche da ditte imprese e dipendenti di imprese straniere. Il Regolamento sulla costruzione e gestione di costruzioni speciali, valido nella regione Renano Vestfalia, obbliga gli espositori, nel caso di certe installazioni o nel caso di una determinata forma di utilizzo, la presenza durante questo periodo di una persona qualificata. Questa può essere sia un lavoratore specialista tecnico di manifestazioni fieristiche o un capo-tecnico per manifestazioni fieristiche.

5.1.1 Danni

Ogni danno provocato dall'espositore o dai suoi incaricati nel comprensorio fieristico, agli edifici o agli allestimenti, nonché i rifiuti lasciati dall'espositore, vengono eliminati dalla Messe Düsseldorf al termine della manifestazione a spese della ditta espositrice. Tutti i danni o i rifiuti lasciati debbono essere comunicati alla Fiera.

5.2 Impiego di mezzi di lavoro

In casi singoli è ammesso l'uso di pistole sparabulloni ed apparecchi di ribaditura di bulloni. È interdetto l'uso di seghe a catena. Macchine per la lavorazione del legno possono essere utilizzate solamente se provviste di aspiratore di trucioli. L'utilizzo di carrelli propri, di altri veicoli per il trasporto nei corridoi con pedana / seduta per l'autista e gru degli espositori oppure di chi costruisce lo stand non è consentito. Piattaforme semoventi, (elevatrici) proprie o noleggate devono essere manovrate esclusivamente da persone competenti sopra i 18 anni. La qualifica deve corrispondere almeno alle norme dell'Associazione di categoria DGUV Norme 308-008 "Formazione professionale ed autorizzazione del manovratore di piattaforme mobili". Una corrispondente certificazione dovrà essere presentata.

5.3 Installazione elettrica

5.3.1 Collegamenti alla rete elettrica

Ogni stand che deve essere provvisto di energia elettrica, riceve uno o più collegamenti con fusibile e contatore, ed inoltre una scatola dei fusibili con un interruttore principale ed un interruttore di sicurezza Fi (RCD), 30 mA, tuttavia solo fino a 63 Amp / 34 kW. I seguenti valori limite di tensione nelle normali reti industriali vanno rispettati al momento d'installare utenze non lineari: fattore di distorsione (THD):<8% (rapporto fra i valori effettivi dell'oscillazione armonica e la prima armonica) e fattore di potenza $\cos \phi > 0,8$. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita solo dalla Fiera di Düsseldorf. All'ordinazione mediante il modulo Installazione elettrica, padiglione va allegato uno schizzo della planimetria, dal quale risultino le posizioni desiderate dei collegamenti.

Le valvoliere oltre 63 A/34 kW non possono essere messe a disposizione dalla Fiera.

Il consumo di corrente viene calcolato in kW/h e determinato per mezzo di un contatore.

Per il collegamento dello stand all'erogazione di corrente nel padiglione viene calcolata una tassa base. Per motivi di sicurezza l'erogazione di corrente viene disattivata a partire da un'ora dopo il termine della manifestazione nell'ultimo giorno di fiera.

5.3.2 Installazioni elettriche nello stand

Su ordinazione, i collegamenti elettrici principali degli stand vengono eseguiti dalla Messe Düsseldorf.

All'interno degli stand, possono essere eseguiti lavori di installazioni elettriche tramite personale proprio specializzato ma anche tramite ditte esterne, del settore, che hanno la concessione di operare in fiera secondo il regolamento VDE (vedi Nr. 5.3.3). La fiera potrà eseguire su Vostra richiesta tutti i lavori d'installazione elettrica nel Vostro Stand.

5.3.3 Norme per il montaggio e l'esercizio

Nello stand possono essere utilizzati solo apparecchi elettrici rispondenti alle norme VDE e relativamente contrassegnati. Tutti gli impianti elettrici vanno installati e sfruttati con rispetto delle norme VDE vigenti. In particolare bisogna osservare le prescrizioni VDE 0100-711 (norma IEC 60364-7-711: 1998).

Per i circuiti finali di corrente come per esempio prese di corrente, uscite di corrente o alimentazione di illuminazione, è assolutamente obbligatorio l'uso di un collegamento di protezione FI (RCD) con <30mA corrente d'interruzione. La percentuale di disturbi d'alta o bassa frequenza, immessa nella rete, non deve superare i valori contenuti nella norma DIN EN 50160. È necessario tenere conto della compatibilità elettromagnetica e rispettare le norme relative, vedi anche 5.9.4. Ciò vale anche per gli articoli esposti e le decorazioni degli stand. Gli elementi conduttivi devono essere integrati nelle misure protettive previste contro tensione di contatto troppo elevata (compensazione di potenziale/collegamento a terra dello stand).

Inoltre possono essere utilizzati solo conduttori del tipo NYM, H05VV-F, H05RR-F, con una sezione minima di 1,5 mm² Cu. È vietato l'uso di conduttori piatti di ogni tipo. Negli impianti a bassa tensione è vietato l'uso di conduttori elettrici e di morsetti nudi. I conduttori secondari vanno protetti contro corto circuito e sovraccarico. Su richiesta è disponibile un prospetto informativo.

L'installazione elettrica effettuata nello stand, può essere attivata per tutto il periodo della manifestazione solamente dopo che è stata collaudata ed autorizzata da un esperto indipendente del settore. Il collaudo viene ordinato dalla Messe Düsseldorf.

5.3.4 Misure di sicurezza

A scopo di sicurezza, tutti gli apparecchi elettrici che producono e emanano calore (fornelli, riflettori, trasformatori, ecc.) devono essere montati su basi non infiammabili, termicamente stabili e prive di amianto. In proporzione all'emanazione di calore è necessario rispettare una distanza sufficientemente

grande dai materiali infiammabili. Le lampade non devono essere montate su decorazioni infiammabili o simili.

5.3.5 Illuminazione di sicurezza

Gli stand che a causa della particolarità della loro costruzione fanno diventare inefficace l'illuminazione generale di sicurezza, devono essere muniti di una ulteriore, illuminazione propria di sicurezza. Essa deve essere progettata in modo tale che sia garantito l'orientamento fino alle uscite generali di emergenza. Questi ulteriori impianti di sicurezza devono essere conformi alle norme DIN VDE 0108-100.

5.4 Installazione per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete

Ogni stand che viene provvisto di un allacciamento per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete dispone uno o più collegamenti. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita solo dalla Fiera di Düsseldorf. Le ordinazioni mediante il modulo Installazione sanitaria/aria compressa vanno corredate dallo schizzo della planimetria, indicando la posizione desiderata per i collegamenti. Gli stand collocati nelle immediate vicinanze dei lati dei padiglioni dove sono situati i servizi non possono essere dotati di installazioni per l'erogazione e lo scarico dell'acqua dalla rete. L'espositore è competente e responsabile per l'installazione e la conduzione di apparecchiature per l'erogazione di acqua potabile, con riferimento a DIN 1988, Sezione 4.

Per le condutture flessibili sotto pressione tra l'allacciamento d'acqua e l'utente si possono utilizzare solo tubi di gomma rivestiti d'acciaio con collegamenti a vite su entrambi i lati. Le parti delle condutture dell'acqua potabile dell'espositore che si collegano all'impianto della Messe Duesseldorf debbono essere in condizioni igieniche ineccepibili. Le condutture usate dall'espositore per l'erogazione e lo scarico dell'acqua potabile devono essere sterilizzate prima del loro collegamento all'impianto principale della Fiera di Düsseldorf. La Messe Düsseldorf si riserva di effettuare dei controlli campione. A questi devono partecipare attivamente gli espositori.

Il consumo d'acqua viene calcolato in m³ e stabilito sulla base di un valore stimato.

Per motivi di sicurezza l'erogazione dell'acqua, come quella dell'elettricità, viene bloccata l'ultimo giorno di fiera a partire da un'ora dopo il termine della manifestazione.

5.5 Installazione di aria compressa

L'approvvigionamento degli stand espositivi con aria compressa (max. 7,85 bar) è possibile esclusivamente attraverso l'impianto della Fiera.

Sono vietati l'installazione e l'uso di compressori propri.

Ogni stand che viene approvvigionato con aria compressa viene dotato di uno o più collegamenti. L'installazione di questi collegamenti può essere eseguita soltanto dalla Fiera di Düsseldorf. L'ordinazione mediante il modulo 2 D deve essere corredata dello schizzo della planimetria, dal quale risultano i punti desiderati per i collegamenti. Allo scopo di garantire l'approvvigionamento di tutti gli utenti, anche in periodi di punta, è opportuno che gli espositori installino negli stand ed intercalino dei serbatoi di aria compressa di dimensioni adeguate che debbano dimostrare di essere conformi alle disposizioni di legge vigenti. E' compito dell'espositore prevedere il filtro fine adatto. Gli stand disposti nelle immediate vicinanze dei servizi non possono essere dotati di un collegamento per aria compressa. Per motivi di sicurezza l'approvvigionamento di aria compressa, come quello per la corrente elettrica e l'acqua viene interrotto, l'ultimo giorno di fiera, un'ora dopo il termine della manifestazione.

5.6 Macchine, recipienti a pressione e impianti per gas di scarico

5.6.1 Rumorosità delle macchine e carichi dinamici dei macchinari

Nell'interesse degli espositori e dei visitatori, la dimostrazione di macchine che generano rumore deve rimanere possibilmente limitata. La rumorosità al margine dello stand non deve

superare i 70 dB (A). A riguardo è necessario osservare che il livello massimo di rumorosità non superi 50 dB (A) nel comprensorio fieristico all'esterno dei padiglioni. La messa in esercizio di macchine e apparecchiature che generano forze di spinta è consentita solo a condizione che non si trasmettano alla struttura dell'edificio. Si fa riferimento a DIN 1055 sezione 3, capoverso 8 e DIN 4024. Si fa riferimento al regolamento per la protezione dei rumori e delle vibrazioni del 6 Marzo 2007 (BGBL IS. 261) nella versione del 18.12.2008 (BGBL 2768).

5.6.2 Disposizione legislativa sulla sicurezza dei Prodotti

In conseguenza alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) nella sua versione valida è possibile mettere di volta in volta sul mercato solo prodotti (§2 comma 22) ed impianti che necessitano un monitoraggio (§ 2 comma 30) che adempiono ai requisiti richiesti dalla norma VO, § 3 (1) o che sono stati prodotti in modo tale che giustamente regolamentati e secondo l'uso previsto non mettano in pericolo la sicurezza e la salute o altre tutele dei diritti elencati nella corrispondente norma VO. Nelle fiere e nelle esposizioni possono essere proposti anche prodotti che non corrispondono ai requisiti previsti dalla norma (§3 (1) e 3 (2)), purchè l'espositore in una locandina ben visibile, dichiari che il prodotto non soddisfa i requisiti previsti dalla norma e che potrà essere acquistato solo dopo che sarà dichiarato conforme. Come testo potrà essere usato quello seguente:

Questo prodotto nella versione qui presentato non corrisponde alle norme della Comunità Europea e può essere acquistato nell'area europea solo quando soddisferà i requisiti previsti dalle norme vigenti.

Presentare vuol dire offrire, installare o dimostrare prodotti a scopo pubblicitario o metterli sul mercato (§ 2 comma 2). Durante la dimostrazione di un prodotto è necessario prendere le dovute precauzioni per proteggere la sicurezza e la salute delle persone (§ 3 (5) Inciso 2).

- a) Secondo il § 3 comma 13 – Disposizioni sui prodotti medici, le direttive sopra indicate valgono anche per questi prodotti.
- b) La delibera sulle macchine (la 9a per la sicurezza dei prodotti) del 12.05.1993, BGBL.174, nella versione dell'8.11.2011, BGBL. 2178, vale per la collocazione sul mercato. Secondo la citata delibera possono essere introdotte sul mercato solo macchine che dispongono del marchio CE. Ad esse deve essere allegata una dichiarazione di prodotto in conformità delle disposizioni legislative Europee secondo l'allegato II, parte I, sezione A delle direttive 2006/42/EG.
- c) Inoltre per le imbarcazioni sportive vale l'osservanza della 10a delibera in merito all'immissione sul mercato di imbarcazioni sportive e la messa in circolazione delle stesse (10. ProdSV) del 09.07.2004, BGBL,1605, nella versione dell'8.11.2011, BGBL. 2178.
- d) per i DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) vale l'osservanza della 8a delibera sulla sicurezza dei prodotti (Disposizione sulla messa in mercato di Dispositivi di Protezione Individuale-DPI) del 20.02.1997, BGBL. 316 nella versione dell'8.11.2011, BGBL. 2178). Per informazioni si prega di contattare il Governo Regionale di Düsseldorf (Vedi sezione 5.6.2.2 di queste Direttive Tecniche.

5.6.2.1 Dispositivi di sicurezza

Parti di macchinari e di apparecchiature possono essere messe in funzione solo se provviste di tutti i dispositivi di sicurezza. I normali dispositivi di sicurezza possono essere sostituiti da una protezione sicura in vetro organico o in un materiale trasparente simile. Se gli apparecchi non vengono messi in funzione, i dispositivi di protezione possono essere eliminati, per mostrare al visitatore la costruzione e l'esecuzione delle parti coperte. In questo caso i dispositivi di sicurezza devono rimanere disposti in modo ben visibile accanto alla macchina.

5.6.2.2 Procedura di controllo

Gli strumenti tecnici di lavoro esposti verranno ispezionati, riguardo alla loro protezione incidenti ed alla loro sicurezza tecnica, dalle autorità competenti (il Capo del distretto regionale di Düsseldorf, Dezernat 55, 2, Technischer Arbeitsschutz/Produktsicherheit, Außenstelle Essen, Ruhrallee 55 – 57, 45138 Essen, Deutschland, Tel.: +49(0)211 475-9505, Fax: +49(0)211 475-9025, Mail: poststelle@brd.nrw.de). All'ispezione parteciperà eventualmente la relativa commissione dell'assicurazione antinfortunistica di categoria che controllerà l'osservanza delle disposizioni di sicurezza. Per il controllo del marchio CE da parte dell'autorità competente è necessario tenere a portata di mano allo stand la dichiarazione di conformità dell'UE o quella della casa produttrice. In caso di dubbio gli espositori dovrebbero mettersi in contatto con l'Ufficio responsabile per tempo, prima dell'inizio della manifestazione. Se vengono constatate ad postum gravi violazioni delle prescrizioni, l'esposizione può essere eventualmente interdetta.

5.6.2.3 Divieto d'esercizio

Inoltre la Direzione della Fiera è autorizzata a vietare in qualsiasi momento l'esercizio di macchinari, apparecchi e strumenti, qualora sia dell'opinione che il loro esercizio possa costituire un pericolo per persone e cose.

5.6.3 Recipienti a pressione

5.6.3.1 Certificato di collaudo

I recipienti a pressione possono essere messi in funzione nello stand, soltanto se è stata eseguita la necessaria prova di collaudo secondo la Disposizione sulla sicurezza del funzionamento (Betriebsicherheitsverordnung) del 27.9.2002, pubblicata sulla Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca (BGBI I, pag. 3777) nella versione in vigore al momento e se si è in grado di esibire il relativo certificato di collaudo emesso, in originale o fotocopia, nonché eventualmente il libretto delle revisioni.

5.6.3.2 Verifica

Il certificato relativo al collaudo della costruzione e della pressione d'acqua è insufficiente. Questa richiesta vale anche per i contenitori stranieri o presi in prestito. Nel caso in cui si presenti la richiesta a tempo debito, i recipienti a pressione potranno essere sottoposti alla prova di collaudo a cura dell'ente di sorveglianza competente – nello stand d'esposizione, e fino ad un giorno prima dell'apertura della manifestazione, dietro presentazione del certificato di collaudo della costruzione e della pressione d'acqua e mettendo a disposizione un tecnico. Le richieste a riguardo vanno inviate alla Fiera di Düsseldorf.

5.6.3.3 Apparecchiature prese in prestito

Dal momento che durante il periodo di montaggio relativamente breve non può essere dato un giudizio sui recipienti a pressione di fabbricazione estera, si consiglia di privilegiare l'uso di recipienti omologati presi in prestito.

5.6.3.4 Controllo

Durante la manifestazione i necessari certificati di collaudo devono essere tenuti a disposizione dell'Aufsichtamt (Ufficio Controlli). Le informazioni vengono fornite da Bezirksregierung Düsseldorf, Reparto 5, Casella Postal 30 08 56, 40408 Düsseldorf, Tel. (0201) 27 67 0, quale autorità competente.

5.6.4 Vapori, gas, aerosol e polveri

I vapori, gas, aerosol e polveri combustibili, dannosi alla salute o che disturbano il pubblico, emessi dai prodotti e dalle apparecchiature esposti, non devono essere immessi nei padiglioni. Essi devono essere condotti direttamente nell'atmosfera attraverso tubazioni ignifughe, vedi n. 5.6.5. Per i dettagli si rimanda alla legge federale contro l'inquinamento nella versione del 29.9.2002, BGBI I, 2002, S. 3820, nel corrispondente testo valido così anche alla corrispondente valida versione del regolamento di sicurezza del lavoro del 27.09.2002, BGBL S. 3777.

5.6.5 Impianti per gas di scarico

5.6.5.1 Condotte per gas di scarico

Per l'evacuazione di vapori oppure di gas combustibili, dannosi per la salute, bollenti oppure che possono creare disturbo alle persone occorre prevedere il montaggio di una tubazione per lo scarico in un'apertura prevista a tale scopo nel tetto.

5.6.5.2 Obblighi relativi alle condotte per i gas di scarico

Le condotte per i gas di scarico vengono montati esclusivamente dalla Fiera di Düsseldorf, con proprio materiale, dal bordo inferiore della struttura portante fino all'esterno del padiglione. Le tubazioni che conducono dal prodotto d'esposizione fino al bordo inferiore della struttura portante si possono fare installare dalla Fiera di Düsseldorf. I raccordi con i prodotti d'esposizione devono essere effettuati dall'espositore. L'ordinazione con il Formulario per prese di ventilazione per fumo e gas deve essere corredata di uno schizzo della planimetria, indicante il punto desiderato per gli scarichi.

5.7 Uso di gas compressi, gas liquidi e liquidi infiammabili, paste combustibili ed altri combustibili

5.7.1 Impianti a gas compresso e a gas liquido

5.7.1.1 Richiesta di autorizzazione per bombole a gas

La conservazione e l'utilizzo di gas liquido o di altri gas infiammabili e non infiammabili in bombole di gas compresso, in altri contenitori di gas compresso o in serbatoi sono proibiti e necessitano un'autorizzazione secondo il modulo "Permesso per l'uso di gas compresso e bombole di gas liquido compresso". In rispetto alle relative norme antinfortunistiche, le bombole per gas compresso vanno protette contro urti, rovesciamento, uso da parte di persone non addette nonché contro il surriscaldamento. È vietato l'uso di gas tossici.

5.7.1.2 Impiego di gas liquido

Nel caso in cui si impieghi gas liquido, è consentito, previo autorizzazione dell'Ente Fiera, tenere una sola bombola per gas compresso di max. 11 kg per ogni stand d'esposizione.

5.7.1.3 Allestimento e manutenzione

Per l'installazione e la manutenzione di impianti di GNL sono da osservare le "Norme tecniche per il Gas Liquido" DVFG-TRF 2012 (Editore: DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Associazione Tedesca dei settori Gas ed Acqua) e la DVFG Deutscher Verband Flüssiggase e.V. (Associazione Tedesca Gas Liquido) così anche il regolamento DGUV 79 e 80 „Impiego del gas liquido“. Rispettare le disposizioni di cui al punto 5.7.1.1. Insieme alla domanda di autorizzazione, il gestore dell'impianto dovrà redarre e presentare un documento relativo alla protezione contro l'esplosione ai sensi degli artt. 3 e 5 del regolamento sulla sicurezza di funzionamento (Betriebsicherheitsverordnung).

5.7.1.4 Disposizione sugli apparecchi a pressione

Le norme contenute nella Disposizione sulla sicurezza di esercizio e la Disposizione sugli apparecchi a pressione del 27.9.2002 (BGBI. I - Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca I, pag. 3806) nella versione in vigore al momento sono vincolanti e vanno rispettate.

5.7.2 Liquidi infiammabili

5.7.2.1 Stoccaggio ed impiego

Sono vietati lo stoccaggio e l'impiego di liquidi infiammabili (vedi Betriebsicherheitsverordnung - Disposizione sulla sicurezza di esercizio - del 27.9.2002, BGBI I, - Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca 1, pag. 3777) nei padiglioni e nel comprensorio fieristico senza previa autorizzazione scritta. L'autorizzazione allo stoccaggio e all'impiego di liquidi infiammabili può essere concessa per l'esercizio o la dimostrazione di oggetti d'esposizione. La relativa domanda deve essere presentata alla Fiera di Düsseldorf, con il Formulario

per la richiesta di autorizzazione per i liquidi incendiabili, insieme alla scheda delle caratteristiche sulla sicurezza. Devono essere utilizzati manichini per scopi pubblicitari e decorativi.

5.7.2.2 Stoccaggio del materiale

Su richiesta e solamente per l'uso nello stand può essere rilasciata l'autorizzazione di poter tenere nello stand solamente il quantitativo di materiale liquido infiammabile necessario per un solo giorno. Nella domanda per l'autorizzazione deve essere specificata la quantità giornaliera richiesta.

5.7.2.3 Serbatoi di riserva

Il fabbisogno giornaliero deve essere immagazzinato in contenitori chiusi ed infrangibili disposti in una posizione ben visibile. Essi devono essere protetti dall'accesso da parte di persone non addette. I serbatoi di riserva devono essere conservati in recipienti di raccolta ignifughi.

5.7.2.4 Luogo di stoccaggio

Nel luogo di stoccaggio vi deve essere assoluto divieto di fumare e devono essere esposti i relativi cartelli di divieto. Inoltre devono essere disponibili adeguati estintori portatili.

5.7.2.5 Obblighi per l'esercizio

Gli impianti che sono azionati o per la cui dimostrazione vengano usati liquidi infiammabili, devono essere provvisti di appositi recipienti di raccolta ignifughi sotto i bocchettoni di riempimento nonché in tutti i punti in cui potrebbe fuoriuscire del liquido. I liquidi infiammabili fuoriusciti, a causa del pericolo di incendio e di esplosione, devono essere subito tolti dai recipienti di raccolta a smaltiti senza creare pericoli.

5.7.2.6 Travaso di liquidi

Poiché il travaso di liquidi è un'operazione particolarmente pericolosa, è necessario procedere con particolare cura e cautela. Eventuali liquidi versati o macchie causate da perdite dei contenitori devono essere assorbiti e smaltiti immediatamente. A tale scopo si deve tenere sempre a disposizione nello stand quanto necessario a tale scopo (contenitore per la raccolta o materiale da spargere).

5.7.2.7 Contenitori vuoti

I contenitori vuoti, nei quali erano conservati liquidi infiammabili, non devono essere conservati o stoccati nel padiglione. I contenitori vuoti devono potere emettere gas in un luogo sicuro.

5.7.3 Fuoco aperto, paste combustibili ed altri combustibili

Negli edifici della Fiera, è interdetto fare uso di fuochi, paste combustibili ed altri combustibili per la costruzione dello stand ed il suo esercizio.

5.8 Amianto ed altre sostanze pericolose

È vietato l'impiego e l'uso di materiali da costruzione e prodotti contenenti amianto, nonché di altre sostanze pericolose. Tale divieto si fonda sulla legge per la protezione dalle sostanze pericolose (legge sui prodotti chimici) del 20.6.2002, BGBl I, pag. 2090, nella versione rispettivamente in vigore, in associazione al Chemikalien Verbotverordnung (disposizione di divieto di sostanze chimiche) nella pubblicazione del 13.06.2003 (Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca I, pag. 1151) e del Gefahrstoffverordnung (disposizione sulle sostanze pericolose) del 23.12.2004, (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Federale Tedesca I, pag.3758) nella versione in vigore al momento.

5.9 Protezione contro le radiazioni

5.9.1 Sostanze radioattive

5.9.1.1 Uso di sostanze radioattive

Chiunque usi delle sostanze radioattive, necessita dell'autorizzazione secondo il par. 7 della „Verordnung ueber den Schutz vor Schaeden durch ionisierende Strahlen“ –

Disposizione sulla protezione da danni causati da raggi ionizzanti – (Strahlenschutzverordnung – Disposizione sulla protezione contro le radiazioni – StrlSchV) nella versione del 20.7.2001 (BGBl, I, S. 1714), nella versione in vigore al momento. Questo vale anche per l'esposizione. L'autorizzazione deve essere richiesta per iscritto presso l'ufficio competente per il luogo di esposizione. Se è già stata impartita un'autorizzazione, si prega di verificare se l'uso previsto con le sostanze radioattive sul comprensorio fieristico è legalmente autorizzato.

5.9.1.2 Domande di autorizzazione

Le domande di autorizzazione devono essere inoltrate a tempo debito (almeno 12 settimane prima dell'inizio della manifestazione) in quadrupla copia e devono essere corredate di almeno:

1. Informazioni sul richiedente, allegando un certificato di buona condotta rilasciato dalla polizia, risp. una dichiarazione dell'autorità competente.
2. Informazioni sulle persone presenti allo stand e responsabili durante la manifestazione, in grado di fornire informazioni, allegando un certificato di buona condotta rilasciato dalla polizia oppure una dichiarazione dell'autorità responsabile.
3. Informazioni su altre persone, che dovrebbero essere impegnate con l'uso delle sostanze radioattive.
4. Descrizione delle sostanze radioattive.
5. Descrizione del rivestimento e della schermatura (certificato della prova di ermeticità), dosaggio.
6. Descrizione dell'uso previsto ev. corredata di disegni, dai quali risulta il tipo d'impiego delle sostanze radioattive.
7. Luogo per l'impiego previsto (padiglione, stand/schizzo).
8. Dispositivi di protezione, misure protettive ed apparecchi per la misurazione (conferma della disponibilità di una zona di controllo o meno).
9. Inizio e presumibile durata dell'impiego previsto, incluso il periodo per il montaggio e di smontaggio nonché per lo stoccaggio della sostanza radioattiva usata.
10. Indicazioni riguardanti le prevenzioni per l'adempimento degli obblighi legali in riferimento al risarcimento dei danni.

L'autorizzazione da parte delle autorità locali è obbligatoria per tutti gli espositori.

L'Ufficio responsabile del luogo di esposizione Düsseldorf che concede l'autorizzazione è il Capo del distretto regionale di Düsseldorf, Dezernat 55 – Arbeitsschutz, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf.

Presso tale ufficio possono essere richiesti i moduli per la domanda di autorizzazione secondo il par. 7 della Disposizione sulla protezione contro le radiazioni con relative esplicazioni.

5.9.1.3 Licenza d'importazione

Per l'importazione di sostanze radioattive è necessaria l'autorizzazione secondo § 19 risp. una segnalazione secondo § 20 dell'StrlSchV – Disposizione sulla protezione contro le radiazioni. Nell'ambito del par. 21 dell'StrlSchV l'importazione è esente da segnalazione e da autorizzazione. Il Bundesamt fuer gewerbliche Wirtschaft – Ufficio federale per l'economia industriale –, Bockenheimer Landstrasse 38–40, 60323 Francoforte sul Meno, è responsabile del rilascio delle licenze e delle segnalazioni d'importazione. La licenza e la segnalazione d'importazione non sostituiscono l'autorizzazione all'uso (v.s.). L'autorizzazione all'uso è obbligatorio per tutti gli espositori (il Capo del distretto regionale di Düsseldorf).

5.9.1.4 Autorizzazione per il trasporto

Il trasporto a Düsseldorf delle sostanze radioattive da altre località della Germania e dall'estero, che non venga effettuato dalla Deutschen Bahn AG per via aerea o tramite uno spedizioniere con relativa autorizzazione per tale trasporto, deve essere autorizzato, secondo il § 16 dell'StrlSchV - Disposizione sulla protezione contro le radiazioni -, a meno che le sostanze non vengano trasportate via Deutsche Bahn AG, via

aerea o da uno spedizioniere con relativa autorizzazione per il trasporto. Il trasporto è esente da autorizzazione nell'ambito del par. 17 dell'StrlSchV - Disposizione sulla protezione contro le radiazioni. Responsabile è il relativo ufficio regionale, nella cui circoscrizione inizia il trasporto su territorio federale.

Al possessore delle autorizzazioni di trasporto si consiglia di verificare, se l'autorizzazione include il trasporto al luogo di esposizione.

5.9.2 Impianti per raggi X e radiazioni perturbatrici

Bisogna osservare la Verordnung ueber den Schutz vor Schaeden durch Roentgenstrahlen - Disposizione sulla protezione da danni in seguito a raggi X (RoeV, dell'8.1.1987, nella versione di 30.4.2003, Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca I, pag. 604) nella versione valida. L'esercizio degli impianti a raggi X e radiazioni perturbatrici è soggetto all'obbligo di autorizzazione e segnalazione, secondo i par. 3, 4, 5, 8 della RoeV. L'Ufficio responsabile per il luogo d'esposizione Düsseldorf è il Capo del distretto regionale di Düsseldorf, reparto 5 Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, presso il quale vanno presentate le domande o segnalazioni in triplice copia, almeno 4 settimane prima dell'inizio della manifestazione.

5.9.3 Impianti laser

L'impiego di impianti Laser della classe 3R, 3B o 4 secondo il regolamento § 5 DGUV 11 e 12 "Radiazione Laser" deve essere denunciato presso le competenti Compagnie di Assicurazione contro gli Infortuni e presso le Autorità competenti per la tutela del lavoro. La segnalazione deve essere corredata dell'ordinazione scritta di un incaricato alla verifica dei dispositivi laser. L'ufficio responsabile della protezione antinfortunistica per il luogo d'esposizione Düsseldorf è il Bezirksregierung Düsseldorf, Department 5, Cecilienallee 2, 40474 Düsseldorf, al quale la segnalazione deve essere inviata almeno 4 settimane prima dell'inizio della manifestazione. Nel caso vengano impiegati impianti Laser le norme valide per la tutela del lavoro sono applicabili anche per i visitatori, § 37 SBauVO NRW. Durante la messa in esercizio bisogna inoltre rispettare l'informativa DGUV 203-036 e 203-037 „Apparecchiature Laser per spettacoli e a finalità di proiezione“. E' necessario presentare all'Ente fiera una copia della segnalazione e del permesso. Dopo la loro installazione sul comprensorio fieristico, gli impianti laser delle categorie 3R, 3B o 4 devono essere omologati da una persona competente abilitata secondo il BetrSichV. (Betriebsicherheitsverordnung). Regolamento di Sicurezza aziendale. I rappresentanti della fiera possono essere presenti durante questa omologazione.

5.9.4 Apparecchi ad alta frequenza, impianti radio, apparecchi trasmissione senza filo

Apparecchiature ad alta frequenza e impianti radio possono essere usati se sono conformi alle disposizioni delle leggi tedesche sulle telecomunicazioni (TKG) del 22.06.2004 BGBl I, pag. 1190, e sulla compatibilità elettromagnetica di apparecchiature (EMGV) del 18.09.1998, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale tedesca I (BGBl. I) a pag. 2882, nella versione rispettivamente in vigore. Impianti cercapersone, impianti microport, impianti radio a breve e lunga distanza possono essere usati solamente se muniti di benessere dell'Agenzia Nazionale dell'elettricità, del gas, delle poste e telecomunicazioni e delle ferrovie dello stato, Tulpenfeld 4, 53113 Bonn), (vedi anche 8.22), vedi anche la legge tedesca su impianti radio e dispositivi terminali di telecomunicazione del 31.1.2001, BGBl. I, pag. 170.

La messa in servizio di impianti radiotrasmettenti (per es. W-LAN, radiomicrofoni) necessita, indipendentemente dalla autorizzazione delle autorità competenti per la regolarizzazione anche l'approvazione della Fiera di Düsseldorf per poter raggiungere una distribuzione uniforme delle frequenze ed evitare così possibilmente delle interferenze. I corrispondenti moduli di richiesta si trovano nell'Online-Ordersystem (OOS) della Messe Düsseldorf.

5.10 Gru, carrelli elevatori, vuoti

L'utilizzo sull'area della fiera di gru, veicoli per il trasporto nei corridoi con pedana / seduta per l'autista e carrelli di proprietà non è consentito. E' consentito solo l'uso di apparecchiature appartenenti agli spedizionieri autorizzati a lavorare all'interno della fiera. Gli spedizionieri incaricati contrattualmente dalla Fiera di Düsseldorf esercitano sul comprensorio fieristico il diritto esclusivo di spedizione, vale a dire trasportano gli oggetti d'esposizione, le strutture degli stand, ecc, fino allo stand, mettono a disposizione eventuali apparecchi ausiliari e disbricano le formalità doganali per l'importazione temporanea o definitiva.

Per gli ordini impartiti agli spedizionieri vigono le Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen (ADSp) - Disposizioni generali tedesche per gli spedizionieri - nell'ultima versione e le tariffe per le fiere e le manifestazioni a Düsseldorf. La Fiera di Düsseldorf esclude qualsiasi responsabilità per i rischi risultanti dall'attività delle ditte di spedizioni. E' vietato immagazzinare vuoti di ogni genere negli stand. Essi devono essere trasportati immediatamente nei luoghi previsti, da uno spedizioniere autorizzato all'esercizio nel comprensorio fieristico. Le ordinazioni si possono effettuare con i Formulario per il noleggio container o Formulario per vuoti.

5.11 Riproduzioni musicali ed audiovisive

Per le riproduzioni musicali o audiovisive di qualsiasi genere è necessario il permesso della Gesellschaft fuer musikalische Auffuehrungs- und mechanische Vervielfaeltigungsrecht - Società per i diritti di rappresentazione musicale e di riproduzione meccanica (GEMA), Südwall 17 - 19, 44137 Dortmund, Postfach 10 13 43, 44013 Dortmund, tel. +49 (0)231 5 77 01-0, fax +49 (0)231 5 77 01-88 in conformità con la legge sul diritto d'autore, par. 15 Urhebergesetz - Legge sul diritto d'autore - (Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca 1965, I, pag. 1273). Le riproduzioni musicali non dichiarate possono generare un diritto al risarcimento dei danni da parte della GEMA, per un importo doppio rispetto a quanto normalmente dovuto (par. 97 della Urheberrechtgesetz - Legge sul diritto d'autore).

5.12 Impianti per la distribuzione di bevande

Per l'installazione e l'esercizio di impianti per la distribuzione di bevande bisogna osservare le Disposizioni sulla sicurezza di esercizio - del 27.9.2002, BGBl. I, pagina 3777, "Betriebsicherheitsverordnung" e la Disposizione sull'igiene dei generi alimentari - "Lebensmittel-Hygiene-Verordnung" - del 5.8.1997, BGBl. I 2008 nella versione vigente. Osservare la Norma DIN 6650-6.

5.13 Controllo dei generi alimentari

Nella distribuzione di campioni alimentari e nella vendita di prodotti alimentari e bevande da consumarsi sul posto, sono da osservare le disposizioni di legge, in particolare la Delibera sull'Igiene Alimentare del 5.08.1997, BGBl. I, S. 2008 così come la regolamentazione informativa per i generi alimentari (LMIV), Regolamento (EU) Nr. 1169/2011 del Parlamento Europeo valida dal 13.12.2014. Per eventuali informazioni si prega di contattare l'ufficio municipale „Ordnungsamt“ (Tutela alimentare) della città di Düsseldorf, Tel. (0211) 899-3381.

5.14 Merci soggette all'imposta sul consumo

Le merci soggette all'imposta sul consumo devono essere denunciate quando vengono introdotte nel comprensorio fieristico e pertanto nella Repubblica Federale Tedesca (territorio d'imposizione). Lo stesso vale anche quando si prelevano da una zona franca (ad es. magazzino o stabilimento di produzione. Tra le merci soggette all'imposta sul consumo si contano i distillati (ad es. grappa, cognac, whisky), i prodotti intermedi (ad es. sherry e vini liquorosi) e vini spumanti (ad es. spumante, champagne), vino e caffè. Durante tutta la durata della fiera nello stand è necessario tenere a disposizione il documento comprovante che il loro possesso è conforme alle leggi fiscali. Altrimenti la merce può essere requisita dalle autorità doganali.

Le merci provenienti da altri stati dell'Unione Europea possono essere sdoganate presso gli spedizionieri accreditati nel comprensorio fieristico. Inoltre, per ulteriori informazioni è a disposizione l'ufficio doganale della Fiera. Ciò vale in special modo per i tabacchi. Le leggi vigenti in materia sono la Brantweinmonopolgesetz - Legge sul monopolio dei distillati - dell' 8.4.1922, Reichsgesetzblatt I - Gazzetta Ufficiale - pagina 335, 405 e la Gesetz zur Besteuerung von Schaumwein und Zwischenerzeugnissen - Legge sulla tassazione di spumanti e prodotti intermedi - del 21.12.1992, BGBl - Gazzetta Ufficiale - I, pagina 2150.

6 Smaltimento, pulizia

6.1 Rifiuti

I rifiuti oppure i materiali residui, prodotti durante la manifestazione oppure il montaggio / lo smontaggio dello stand dovranno essere smaltiti dall'espositore, a propria cura e spese. Si rimanda alla legge a sostegno del riciclaggio e dello smaltimento ecologico di rifiuti del 27.9.1994, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale tedesca (BGBl I) a pag. 2705, nonché alla legge sui rifiuti del Land Nordreno-Vestfalia del 21.06.1988, pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale del Land (GV NW) a pag. 250, nella versione in vigore e allo statuto sullo smaltimento dei rifiuti nella città di Düsseldorf del 17.12.1998, Gazzetta Ufficiale n. 52 del 30.12.1998.

Vi preghiamo di osservare le disposizioni antincendio della Fiera di Düsseldorf. I corridoi dei padiglioni non devono essere ingombri di rifiuti. I rifiuti devono essere subito eliminati da chi li ha prodotti. Altrimenti verranno rimossi a spese di chi li ha provocati. **Possibilità per l'eliminazione dei rifiuti inevitabili:** Usate solo materiali riciclabili, fate una raccolta differenziata dei rifiuti e ordinarne il ritirare a prezzo conveniente da parte dell'azienda convenzionata con la Fiera di Düsseldorf, che li smaltirà o riutilizzerà nel modo migliore. Per ordinare il ritiro dei rifiuti servitevi del Formulario smaltimento.

I contenitori di rifiuti che avrete ordinato Vi saranno forniti dietro richiesta telefonica +49 (0)211/4560 135/425/540).

Inoltre gli stessi verranno vuotati e/o ritirati pure a richiesta. Su questo servizio di smaltimento riceverete i relativi avvisi.

6.1.1. Materiale d'imballaggio

La Verpackungsverordnung - Disposizione sull'imballaggio - del 21.8.1998 Gazzetta ufficiale della Repubblica Federale Tedesca I, pag. 2379, obbliga il produttore e il venditore a ritirare e a provvedere al recupero del materiale degli imballaggi quali cartoni, pellicole, casse, pallet ecc.

Utilizzate pertanto, per i Vostri imballaggi di cui avrete di nuovo bisogno allo smontaggio, il servizio di immagazzinamento per i vuoti dei nostri spedizionieri. Le ordinazioni si possono effettuare utilizzando il Formulario per vuoti.

Il materiale d'imballaggio che non riutilizzate, potete inoltrarlo all'azienda con noi convenzionata che provvederà a recuperarne i materiali. Per ordinare è necessario servirsi del Formulario smaltimento.

6.1.2 Rifiuti di cucina

I rifiuti prodotti nel preparare e servire cibi e bevande, vanno raccolti separando accuratamente materie plastiche, vetro, carta e rifiuti vari. I materiali riciclabili devono essere immessi nei relativi contenitori, che sono opportunamente contrassegnati e che si trovano fuori del padiglione. Se l'espositore non intende procedere di persona all'eliminazione dei rifiuti, può richiedere il relativo servizio utilizzando il Formulario per smaltimento rifiuti.

6.1.3 Rifiuti di produzione

I rifiuti di produzione vanno segnalati con il Formulario smaltimento, indicando il tipo e la quantità del materiale.

6.1.4 Elementi dello stand

Durante il montaggio e lo smontaggio del Vostro stand potete mettere i vostri materiali, ad esempio legno e cartone, nei contenitori appositamente contrassegnati. Per l'ordinazione è possibile usare il Formulario smaltimento. Per mettere in posa

moquette o teloni si possono usare solamente nastri adesivi di PE o PP.

6.2 Rifiuti pericolosi

L'espositore è obbligato di segnalare all'Ente Fiera i rifiuti, che in base al tipo, alla consistenza oppure alla quantità risultino particolarmente pericolosi per la salute, l'aria oppure l'ambiente, che sono esplosivi oppure facilmente infiammabili (come per es. batterie, smalti, solventi, lubrificanti, fluidi refrigeranti, colori ecc.) e deve provvedere allo smaltimento corretto tramite un partner contrattuale competente.

6.3 Rifiuti introdotti dall'esterno

Non è consentito introdurre all'interno del comprensorio fieristico materiali e rifiuti che non si producono in connessione con l'attività fieristica o di montaggio e smontaggio.

6.4 Costi

Solamente i rifiuti raccolti in modo differenziato, secondo il tipo di materiale, possono essere smaltiti a basso prezzo. I rifiuti che non sono stati denunciati e/o rimangono nei padiglioni, saranno fatturati a chi li ha provocati con una maggiorazione di prezzo.

Questo servizio di smaltimento viene documentato mediante avvisi di smaltimento.

Tutti i servizi supplementari di smaltimento vengono fatturati in base agli avvisi di smaltimento corredati dei dati relativi al tipo di materiale e alle quantità, che costituiscono la base per il conteggio dei costi.

Potete farVi confermare dal nostro personale che avete lasciato lo stand in modo regolamentare.

6.5 Acque, acque di scarico, tutela del suolo

6.5.1 Separatori di oli / grassi/ materie solide

L'immissione nella rete delle acque di scarico non deve superare i consueti quantitativi di sostanze inquinanti stabiliti per l'uso privato. Qualora si debbano immettere acque di scarico contenenti oli o grassi in quantitativi superiori, è necessario impiegare separatori di oli / grassi. Per l'immissione di materie solide è richiesto l'impiego di un separatore per solidi eventualmente dotato di filtro e trattamento intermedio.

6.5.2 Sostanze dannose per l'acqua, danni per l'ambiente

Su tutta l'area della fiera gli impianti per conservare, riempire o trasbordare così come per produrre, trattare od utilizzare materiali inquinanti per l'acqua, possono essere installati soltanto su superfici fissate.

Gli impianti dovranno essere costruiti ed utilizzati in modo da inibire la fuoriuscita delle sostanze pericolose per le acque. Eventuali perdite di sostanze dannose per le acque dovranno essere individuate in modo rapido ed affidabile e trattenute in appositi contenitori di raccolta, privi di scarico. Il volume di raccolta dovrà corrispondere al volume d'esercizio massimo in fuoriuscita. In caso di una conservazione di più contenitori con una vasca di raccolta comune, sarà determinante il volume del contenitore più grande e dovrà essere garantita la raccolta di almeno 10 % del volume di tutti i contenitori. Eventuali perdite a goccia, causate durante il funzionamento dovranno essere raccolte.

In caso di sinistri e guasti occorre fermare immediatamente l'impianto.

Trovano applicazione le norme relative agli impianti che usano sostanze pericolose per le acque e attraverso aziende specializzate - VawS del 20 marzo 2004.

Eventuali danni all'ambiente ed inquinamenti (per es. a causa di benzina, olio, solventi, fluidi refrigeranti, colori ecc.) dovranno essere segnalati immediatamente all'Ente Fiera.

6.6 Pulizia

La pulizia della zona della fiera, dei padiglioni e corridoi viene effettuata a cura dell'Ente Fiera. La pulizia dello stand spetta, invece, all'espositore e dovrà essere terminata ogni giorno

prima dell'apertura della manifestazione. Qualora un espositore desideri affidare a terzi la pulizia del proprio stand, potrà incaricare con tale servizio esclusivamente un'impresa convenzionata dall'Ente fiera.

7 Prestazione di servizi – Fiera di Düsseldorf

Per gli ordini impartiti alla Messe Düsseldorf valgono le Condizioni di partecipazione e le presenti Disposizioni tecniche. Alla base sono posti sempre i prezzi rispettivamente validi per la manifestazione. I prezzi saranno maggiorati del 35 %, se i servizi verranno ordinati meno di 21 giorni prima della data iniziale del periodo di montaggio pubblicata. Tutti i servizi vengono prestati dalla Fiera di Düsseldorf esclusivamente all'espositore principale dello stand che quindi è il debitore.

7.1 Servizi Tecnici

7.1.1 Allestimento dello stand, installazioni

Su richiesta la Fiera di Düsseldorf provvede all'allestimento dello stand inclusa l'applicazione di tappezzeria e la tinteggiatura nonché le installazioni al suo interno. Nel caso in cui non venga consegnato alcun disegno dello stand per i servizi ordinati, la Fiera di Düsseldorf si riserva di procedere alla collocazione. Per le singole prestazioni e i prezzi si rimanda ai moduli. Per il resto vengono fatturate solo le prestazioni realmente fornite.

7.1.2 Smaltimento

E' possibile smaltire i rifiuti normale come pure quelli speciali, che verranno prodotti durante la manifestazione oppure il montaggio / lo smontaggio attraverso Messe Düsseldorf dietro pagamento (vedi punto 6). Le richieste relative dovranno essere presentate mediante il modulo "smaltimento".

7.1.3 Telecomunicazioni

Gli allacciamenti per telefono, telefax, telex, dati e antenne possono essere ordinati compilando il Formulario per sistemi di comunicazione. Altri particolari tecnici sono contenuti nella documentazione che viene inviata a richiesta.

Gli impianti di chiamata preparati in particolare per il comprensorio fieristico possono essere ordinati mediante il Formulario per servizio avviso di chiamata mentre le richieste relative ad altoparlanti all'interno dello stand per i messaggi diramati in fiera possono essere presentati utilizzando il Formulario per altoparlanti per allarmi/attacchi per antenna.

7.2 Altri servizi

7.2.1 Tessere parcheggio

Nelle vicinanze del comprensorio fieristico sono a disposizione, in numero limitato, dei parcheggi per gli espositori. Gli espositori sono pregati di ordinare i parcheggi desiderati usando il Formulario per schede di parcheggio per espositori.

7.2.2 Tessere espositori

Ogni espositore riceve secondo le condizioni di partecipazione le tessere espositori gratis. Queste tessere sono previste esclusivamente per gli espositori e non sono trasferibili a terzi. Con la registrazione di co-espositori non aumenta il numero delle tessere gratuite.

Ulteriori tessere a pagamento per espositori si possono ordinare servendosi del Formulario per altre tessere espositori (a pagamento).

7.2.3 Assicurazioni per la manifestazione

La Fiera di Düsseldorf offre per la partecipazione alla manifestazione le seguenti assicurazioni, da ordinare con il Formulario per polizze assicurative per fiere:

Assicurazione per prodotti esposti e stand

Assicurazione contro gli infortuni

Assicurazione contro la responsabilità civile.

Secondo le condizioni di partecipazione ogni espositore ha la possibilità di assicurare, attraverso la Fiera di Düsseldorf, i prodotti d'esposizione contro i normali pericoli. Sul relativo modulo di domanda va indicato se si desidera un'assicurazione

o meno. In caso positivo devono essere indicati gli oggetti d'esposizione, riportando un'accurata descrizione con il relativo valore. L'Ente fiera non assume obblighi di custodia per la merce in esposizione e l'arredamento degli stand e, pertanto, declina ogni responsabilità per danni e perdite. L'esclusione della responsabilità non è limitata nemmeno dalle misure di vigilanza assunte dall'Ente fiera. Tutti i danni verificatisi devono essere immediatamente comunicati alla polizia, alla società assicuratrice e alla Fiera.

Stipulando un'assicurazione contro gli infortuni l'espositore può assicurare se stesso e i suoi collaboratori contro eventuali incidenti.

L'assicurazione per la responsabilità civile copre i danni subiti da terzi a causa della partecipazione alla fiera.

L'assicurazione contro la cancellazione della partecipazione copre i costi sostenuti invano per la preparazione e la realizzazione della partecipazione.

Per ulteriori dettagli si rimanda alle relative condizioni. Per il resto, la responsabilità della Fiera relativa a danni a cose e patrimoniali è sempre limitata ai casi di danno intenzionale o di negligenza grave.

7.2.4 Sale conferenza e sale congresso

Per colloqui, conferenze stampa, riunioni di vendita e conferenze sono a disposizione delle sale di diversa grandezza, provviste di tutti gli allestimenti tecnici, nel CCD. Gli espositori che desiderano usufruire di questi servizi sono pregati di comunicare le loro richieste. Formulare per sale congressuali/uffici e sale banchetto.

Einsatz von Werbemitteln,
z.B. Scheinwerfer, Laut-
sprecher etc.

Use of advertising means
e. g. spotlights, loud-
speakers, etc.

Utilisation de moyens
publicitaires p. ex. projecteurs,
auts parleurs, etc.

Utilizzazione di pezzi
pubblicitari, p. es. riflettori,
altoparlanti, ecc.

Uso de medios
publicitarios, como p.ej.
focos, altavoces, etc.

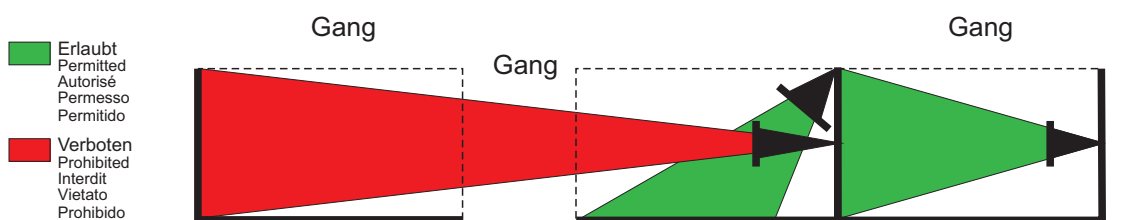
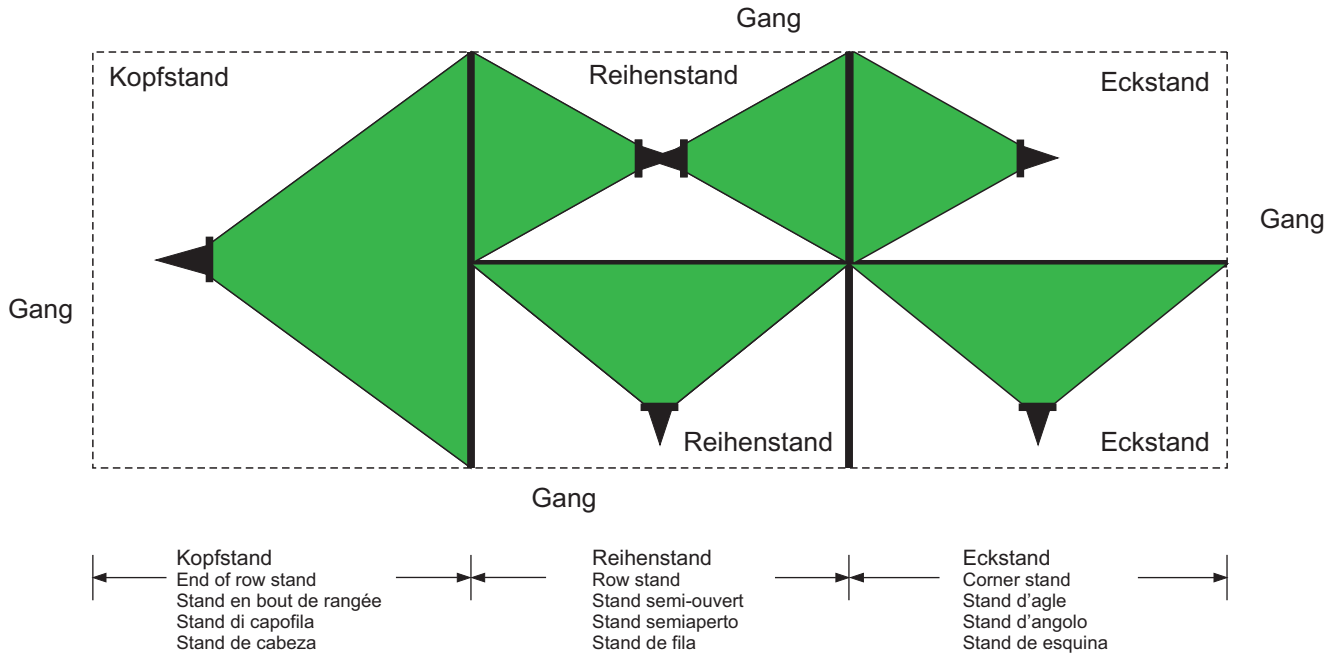
Grundriß

Floor Plan

Plan d'implantation

Pianta

Planta



Diese Regelung gilt
auch für überhöhte
Standaufbauten

This regulation shall also
apply to higher stand
structures

Ce règlement est également
valable pour des constructions
de stands surélevées

Questo regolamento vale
anche per costruzioni di
stand sopraelevate

Estas directrices serán también
de aplicación para estructuras
con sobrealtura

Einsatz von
Werbemitteln

Use of
advertising

Utilisation de
moyens publicitaires

Utilizzazione di
pezzi pubblicitari

Uso de medios
publicitarios

